

التحليل التقابلي الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الانجليزية و التصميم
التعليمي

رسالة جامعية

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في كلية التربية والتعليم

الباحثة :

ريندو جوليانا

١٩١١٠٢٠٠٩١



قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٣/هـ١٤٤٥ م

التحليل التقابلي الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الانجليزية و التصميم
التعليمي

رسالة جامعية

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى

في كلية التربية والتعليم

الباحثة :

ريندو جوليانا

١٩١١٠٢٠٠٩١

المشرف الأول : د. فخر الغازي الماجستير

المشرفة الثانية : زغرفية النجاح، الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٥هـ/٢٠٢٣ م

ملخص

التحليل التقابلي الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الانجليزية و التصميم

التعليمي

الباحثة : ريندو جوليانا

تعلم اللغة لا ينفصل عن الحروف والكلمات والجمل. مثل تعلم اللغتين العربية والإنجليزية ، يتمتع كلاهما بمكانة مهمة للغاية كلغات أجنبية مستخدمة في التعلم في المدارس. والجمل المبنية المجهول بشكل أقل في المدرسة. بالإضافة إلى ذلك التشابه والاختلاف بين اللغات يسبب صعوبة.بناءً على هذه الخلفية ، فإن صياغة المشاكل التي تنشأ هي ؛ ما هي أوجه التشابه والفروق بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الإنجليزية ؟ وما هي الصعوبات والأخطاء التي تظهر في اللغة؟ وما هو التصميم التعليمي؟ هدفت هذه الدراسة إلى تحليل أوجه التشابه والفروق بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية ، ومراقبة الأخطاء والصعوبات اللغوية ، وتحديد التصاميم التعليمية حول الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية .

هذا البحث هو بحث نوعي مع نوع بحث دراسة الوثيقة. كانت مصادر البيانات الأساسية لهذه الدراسة هي كتاب اللغة العربية للفصل الثاني عشر ، كتاب تدريس التحليل التقابلي للغة لهنري جونتور تاريجان. بينما كانت مصادر البيانات الثانوية التي استخدمتها الباحثة هي الدليل الكامل لعلوم اللغة العربية في اللغة العربية عن طريق الترجمة من فؤاد نعمة ، وقواعد اللغة الإنجليزية التواصلية (-Tenses الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية) بواسطة بلونير سينورات ، وتصميم التعلم المبتكر من تأليف علي مدلوفير. تقنيات جمع البيانات هي تقنيات التوثيق مع تقنيات تحليل البيانات ، وهي التحليل التقابلي وتحليل المحتوى.

بينت نتائج الدراسة أن هناك أوجه تشابه وفروق في الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الإنجليزية و التصميم التعليمي .
الكلمات المفتاحية : التحليل التقابلي ، تصميم التعليم ، الفعل المبني للمجهول
في اللغة العربية ، الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية

الإقرار

أقر أنا الموقع أدناه

الاسم : ريندو جوليانا

رقم التسجيل : ١٩١١٠٢٠٠٩١١

قسم : تعليم اللغة العربية

كلية : التربية و التعليم

أن هذا البحث العلمي بموضوع " التحليل التقابلي الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الانجليزية و التصميم التعليمي " هو عمل خاص للباحثة أصلي غير مستل ولا منتحل من أي عمل منشور، كما أقر بالالتزام و بالأمانة العلمية وأخلاقيات البحث العلمي في كتابة البحث أعاله. وأتحمل كافة التبعات القانونية جراء الحقوق الفكرية والمادية للغير، وللجامعة الحق في اتخاذ الإجراءات اللازمة والمترتبة على ذلك.

بندار لامبونج، ٢٠٢٣



الباحثة

ريندو جوليانا

١٩١١٠٢٠٠٩١



وزارة الشؤون الدينية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

الغرض: إشعار لتكول انذار سلوواقين سوكرامي بانذار لامبونج، رقم طائف : (١٠٧٢١) ٧٧٣٢٨٩٤

مواقفة

التحليل التقابلي الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الإنجليزية و

التصميم التعليمي

رندو جوليانا

رقم القيد ١٩١١٠٢٠٠٨

القسم قسم تعلم اللغة العربية

الكلية كلية التربية والتعليم جامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

واقفته اللجنة الاشرافية

قد قام المشرف بالتغيراتا حسب الضرورة وتصحيحه بحيث انما مؤهلة للمناقشة في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنتان الإسلامية الحكومية لامبونج

تحريرا بانذار لامبونج، ٧ سبتمبر ٢٠٢٣

المشرفة الثانية

المشرف الأول

[Signature]

[Signature]

الحاج فخر القاري، الماجستير الحاج زغرفة النوح، الماجستير

الرقم الوظيفي: ١٩٦٣٠٢١١٩٩٨٠٣١٠٢ الرقم الوظيفي: ١٩٨٩٦٢١٢٣٢٠٢٠١٢٢١٤

رئيس قسم تعلم اللغة العربية

[Signature]

الدكتور ذو الحنان، الماجستير

الرقم الوظيفي: ١٩٦٧٠٩٢٤١٩٩٦٠٣١٠٠١



وزارة الشؤون الدينية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

العنوان: شارع لتكول الدولو سورواقين سوكارامي باندر لامبونج، رقم هاتف: (072) 32891

تصديق لجنة المناقشة

تمت المناقشة على البحث العلمي تحت الموضوع: "التحليل التقابلي الفعل المنفي للمجهول في اللغة العربية والإنجليزية"، والتصميم التعليمي

زيندو جوليانا

رقم القيد: 1911022099

قسم تعلم اللغة العربية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج

للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في علم التربية والتعليم يوم الأربعاء في التاريخ 6 سبتمبر 2023 م.

لجنة المناقشة

رئيس المناقشة: الأستاذ الدكتور الحاج سلطان شهريل، الماجستير

الشكرية: رابية نوره، الماجستير

المناقش الأول: الدكتور محمد آكامان شاه، الماجستير

المناقش الثاني: الدكتور الحاج فخر الغازي الماجستير، الماجستير

المناقشة الثالثة: الحاجه زغرفة النجاح، الماجستير

عمدة كلية التربية والتعليم



الأستاذة الدكتورة الحاجه نورا ميانا، الماجستير

الرقم الوظيفي: 3209103

شعار

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

Tidaklah mungkin bagi matahari mengejar bulan dan malam pun tidak dapat mendahului siang. Masing-masing beredar pada garis edarnya.

Yāsīn [36]:40

فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا

Maka, bersabarlah dengan kesabaran yang baik.

Al-Ma‘āri 70

إهداء

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين بفضل الله سبحانه وتعالى الذي قد منحنا جميعاً الرحمة والمحبة والهداية. الصلاة والسلام على نبينا محمد صلى الله عليه وسلم الذي نتمنى شفاعته في اليوم الأخير. في هذه المناسبة ، تهدي هذا البحث العلمي إلى :

١. والديّ المحبوبين ، الأب سوجياننو والأم كارليا ، لكونهما أفضل نظام دعم في حياتي ، وتربيتي وتعليمي وإعطائي الوقت والطاقة لعملية دراستي.
٢. أختي الحبيبة رقة جوليا ساري وكل العائلة الكبيرة التي صليت من أجلها وساعدتني في دراستي.
٣. السيدة زغرفية النجاح، الماجستير. بصفتها المشرفة الثانية التي لعبت دوراً مهماً في كتابة رسالتي
٤. السيد د. فخر الغازي الماجستير كالمشرف الأول الذي لا يكل في تقديم المدخلات حول أوجه القصور في هذه الرسالة
٥. بالإضافة إلى أصدقاء من الفصل D في تعليم اللغة العربية ، وأصدقاء من Sekete Group ، وأصدقاء في نفس المشرف، وجميع الذين ساعدوا في عملية إعداد هذه الرسالة.
٦. بالنسبة للأشخاص الذين يحبونني ويهتمون بي ، دعوا وأخذوا الوقت الكافي لإنهاء هذه الأطروحة
٧. جامعة ردين انتان الاسلامية الحكومية لامفونج

ترجمة الباحثة

اسم الباحثة الكامل ريندو جوليانا ، وُلدت في بندر لامبونج في ١٢ يوليو ٢٠٠٢ ، وهي الطفلة الأولى للزوجين سوجيانتو وكارليا. بدأ تعليم الباحثة من المدرسة الابتدائية الحكومية ٢ واي كنديس واكتملت في عام ٢٠١٢ ، ثم تابعت إلى المستوى الثانوي في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ بندار لامفونج وانتهت في عام ٢٠١٦ . كانت الباحثة نشطة في الفنون اللامنهجية والأنشطة الروحية ، ثم التحقت الباحثة بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ١ بندار لامفونج وتخصصت في الدراسات الإسلامية وتخرجت سنة ٢٠٢٩ . عند التحاقها بالمدرسة العالية ، كانت الباحثة نشطة في الفنون اللامنهجية وشاركت في العديد من أحداث الرقص لافتتاح اجتماع وزارة الدين ، وافتتاح COMIG II ، وغيرها من الأحداث. في عام ٢٠٢٢ ، نفذت الباحثة ٤٠ يومًا من أنشطة برنامج خدمة المجتمع عبر الإنترنت في قرية واي هووي واستمرت في أنشطة ممارسة التخصيب الميداني في المدرسة العالية فرينتيس ٢ و بندار لامفونج في نفس العام. تحاول الباحثة حاليًا إكمال دراستها في كلية التربية والتعليم في جامعة ردين انتان الإسلامية الحكومية لامفونج.

كلمة شكر و تقدير

بسم الله الرحمن ارحيم

الحمد لله رب العالمين على جميع الهدايا و النعمة، حتى يستطيع الباحثة انتهاء كتابة بحث علمي بالموضوع " التحليل التقابلي بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية وتصميم تعليمه ". هذا البحث العلمي شرط من الشروط للحصول على الدرجة الجامعة الأولى من قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية و التعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج. الصلاة والسلام على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم وأصحابه وأهله وأتباعه المطيعين لتعاليم دينه ، وهو الذي حمل الناس من الظلمات الى النور.

في هذه المناسبة يود الباحثة أن تشكر إلى :

١. الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا، الماجستير، عميدة كلية التربية و التعليم بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج.
٢. الدكتور ذو الحنان، الماجستير، رئيس قسم التعليم اللغة العربية بجامعة رادين انتان الإسلامية الحكومية لامبونج
٣. د. فخر الغازي الماجستير كالمشرف الأول، الذي يعطيني كثيرا من الإرشادات لانتهاة كتابة هذا البحث العلمي.
٤. زغرفية النجاح، الماجستير كالمشرفة الثانية، التي تعطيني كثيرا من الإرشادات لانتهاة كتابة هذا البحث العلمي.
٥. جميع المحاضرين و المحاضرات خاصة في قسم التعليم اللغة العربية، الذين أعطوني كثيرا من العلوم و المعرفة.
٦. والديّ الأحباء وجميع أفراد عائلتي الممتدة الذين قدموا الدعم والاهتمام والمودة والتحفيز لتحقيق أهدافي.
٧. الزملاء في قسم تعليم اللغة العربية الذين قدموا الدعم والتحفيز.

و تعرف الباحثة ببحثها كثيرا من الخطاءات و بعيد عن الكمال و الصواب. لذلك
ترجو الباحثة الانتقادات و الافتراحات لتكميل هذا البحث العلمي. و أخيرا عسى أن
يكون هذا البحث العلمي نافعا للباحثة من جهة خاصة و للقارئ من جهة عامة . آمين
يا رب العالمين.

بندار لامبونج، ٢٠٢٣

الباحثة

ريندو جوليانا

١٩١١٠٢٠٠٩١

محتويات البحث

	صفحة
ب.....	ملخص
ث.....	الإقرار
ج.....	الموافقة
ح.....	تصديق لجنة المناقشة
خ.....	شعار
د.....	إهداء
ذ.....	ترجمة الباحثة
ز.....	كلمة شكر و تقدير
س.....	محتويات البحث
ض.....	قائمة الجدول
ط.....	قائمة الملاحق

الباب الأول : مقدمة

١.....	أ. توضيح الموضوع
٣.....	ب. خلفية البحث
٧.....	ج. تركيز البحث
٧.....	د. مشكلات البحث
٨.....	هـ. أهداف البحث
٨.....	و. فوائد البحث
٩.....	ز. الدراسات السابقة

- ح. منهج البحث ١٠
ط. منهجية كتابة البحث ١٤

الباب الثاني : الإطار النظري

- أ. اللغة العربية ١٦
ب. التحليل التقابلي ١٧
ج. الفعل ٢٥
د. الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية ٢٧
هـ. اللغة الإنجليزية ٣٤
و. Verb ٣٨
ز. الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية ٥٠
ح. تصميم التعليم ٥٤

الباب الثالث : وصف موضوع البحث

- أ. نظرة عامة على موضوع البحث ٦٤
ب. عرض الحقائق وبيانات البحث ٦٤

الباب الرابع : تحليل البحث

- أ. تحليل البيانات ٦٦
ب. نتائج البحث ٩٢

الباب الخامس : اختتام

- أ. الخلاصة ٩٤
ب. الاقتراحات ٩٥

٩٧.....	المراجع
١٠٢.....	الملاحق

قائمة الجدول

١. دراسات بحثية سابقة
٢. الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الفعل المبني للمعلوم
٣. تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية
٤. تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية
٥. التغييرات في الفعل اللازم
٦. تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية في الفعل الماضي
٧. تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية في الفعل المضارع
٨. مثال نائب الفاعل
٩. جدول Irregular Verb
١٠. جدول Reguler Verb
١١. جدول أمثلة الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية في الكتب العربية
١٢. تحليل تعاريف الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والإنجليزية
١٣. مثال الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية
١٤. تحليل الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والإنجليزية باعتبار زمانه
١٥. تحليل الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والإنجليزية في تغيير أشكال الجملة
١٦. التحليل باعتبار بنية الجملة
١٧. تحليل الأخطاء اللغوية

قائمة الملاحق

- ١ . مادة تعليم الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية
- ٢ . كتاب اللغة العربية الفصل الثاني العشر

الباب الأول

مقدمة

أ. توضيح الموضوع

تريد الباحثة وصف المصطلحات الموجودة في الموضوع قبل إجراء بحث مكثف. موضوع هذا البحث هو "التحليل التقابلي بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية وتصميم تعليمه" من عدة مصطلحات وهي:

١. التحليل

وفقاً لساتوري وكوماريه في كتابهما ، فقد ناقشا التحليل الذي يتم تفسيره بعد ذلك على أنه محاولة لشرح أو وصف مشكلة من موضوع عام إلى موضوع أكثر تحديداً بالتفصيل. بالإضافة إلى ذلك ، وفقاً لسوكيونو، يرتبط التحليل بشكل أكبر بطريقة منهجية في التفكير في الفاحصين من خلال تحديد العلاقة بين الأجزاء ككل. علاوة على ذلك ، وفقاً لسريان ، فإن التحليل هو نشاط لتلخيص بيانات أولية كبيرة وتقسيمها إلى بيانات صغيرة بطريقة متماسكة ومنهجية.^١

٢. التقابلي

التقابلي هو دراسة منهجية للأزواج اللغوية للتعرف على الاختلافات والتشابهات بين اللغتين. يتم تعريف التقابلي على أنه الاختلاف أو التناقض بين شيئين. وفهم هذا الاختلاف هو من المثير للاهتمام.^٢ في كتاب " *Linguistic Across Cultures*" وفقاً لادو ، فإن التحليل التقابلي هو الافتراض بأنه يمكننا التنبؤ ووصف الأنماط التي من شأنها أن تسبب صعوبات في التعلم ، والتي لن تسبب

¹ Dinda Lestari Hamka and Enung Mariah, Analisis Faktor Kesulitan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Sekolah Madrasah Tsanawiyah Kelas Tujuh Di Kota Makassar, 1.2 (2021), h.196.

² Mirantee Wimitikan et al., "Analisis Konstratif Fungsi Kalimat Tunggal Bahasa Thai," 2018. h.19

صعوبات من خلال المقارنة المنهجية للغة والثقافة المراد دراستها.^٣ وفي الوقت نفسه ، وفقاً لتاريخان ، يعد التحليل التقابلي نشاطاً يحاول مقارنة بنية B1 و B2 لتحديد الاختلافات بين اللغتين.^٤

٣. الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية

هناك نوعان من الجمل باللغة الإنجليزية ، مبنية للمجهول ومبنية للمعلوم. في الجمل المبنية للمجهول ، يتلقى الفاعل فعل الفعل. يصبح المفعول للجملة المبنية للمعلوم فاعلاً في الجملة المبنية للمجهول.^٥ يمكن أن تكون الجملة مبنية للمجهول ومبنية للمعلوم. للجملة المبنية للمعلوم ، يسمى الشيء الذي يقوم بهذا الفعل بالفاعل ، والشيء الذي يستقبله يسمى المفعول. إذا لم يتم ذكر فاعل الجملة بشكل صريح ، فسيتم استخدام الجملة المبنية للمجهول بدلاً من الجملة المبنية للمعلوم. بمعنى آخر ، يتم استخدام الجملة المبنية للمجهول عندما يكون التركيز على الفعل بدلاً من الفاعل. يستخدم مصطلح المبني للمجهول للإشارة إلى معنى يسمى المعنى المبني للمجهول أو بناء يسمى البناء المبني للمجهول. يحدث المعنى المبني للمجهول في التعبيرات حيث يكون فاعل الفعل هو متلقي فعل الفعل. على سبيل المثال ، "قتل الرجل على يد الأسد".

عندما يتم تغيير الجملة المبنية للمعلوم إلى المبنية للمجهول ، يجب إجراء تغيير بناء الجملة على النحو التالي:

أ) يصبح مفعول الجملة المبنية للمعلوم فاعلاً للجملة المبنية للمجهول

ب) يتكون الشكل المبني للمجهول من الأفعال الإنجليزية من أزمنة مختلفة :
(to be + past participle)

³ Dian Indihadi, "Analisis Konstratif Dalam Pembelajaran Bahasa Kedua," in *Analisis Konstratif*, n.d. h. 8

⁴ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Analisis Konstratif Bahasa*, 10th ed. (Bandung: Angkasa, 2019). h.1

⁵ Andri Donal Sandi, Kurnia, Umami Rasyidah, 'An Analysis of Students' Ability in Using the English Language for the Third Grade Students of MAS Kepenuhan', 2018, h.9. <<http://repo.stkip-pgri-sumbar.ac.id/id/eprint/6355/>>.

ت) يستخدم الشكل المبني للمعلوم ليبين ما يفعله الفاعل:

The chef cooks food every day

يطبخ الشيف الطعام كل يوم

ث) يستخدم الشكل المبني للمجهول ليبين ما وقع على الفاعل:

Food is cooked by the chef every day

طبخ الطعام من قبل الشيف كل يوم

٤. الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية

الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية هو نقيض الفعل المبني للمعلوم ، فإذا ورد الفعل المبني للمجهول صراحةً في الجملة ، فالفعل المبني للمجهول في اللغة العربية فعل يخفي فاعله لبعض الأسباب. الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية له معنى سلمي.^٦

٥. تصميم التعليم

تصميم التعلم وفقاً لفوتراونكسا، أي الجهود التي يبذلها المعلم لاستكشاف عملية التعلم من خلال أنشطة عالية الجودة وفعالة تنتج تأثيراً مستمراً على تنمية احتياجات الطلبة.^٧ يعترف كاكني وآخرون بتصميم التعلم بأنه محاولة لدعم عملية التعلم ، حيث تحتوي العملية على عملية يمكن استخدامها على وقت طويل.^٨

ب. خلفية البحث

اللغة وسيلة اتصال لربط بعضها ببعض بين أفراد المجتمع. وهكذا تصبح اللغة واحدة من أفضل أدوات الاتصال التي يمتلكها البشر ومن المؤكد أن الناس يمتلكون ويستخدمون أدوات الاتصال هذه. إلى جانب العصر والتطورات التكنولوجية التي يمكن أن تسهل التفاعل بين الدول ، فإن إتقان اللغة لم يعد مجرد اتجاه. لكنها أصبحت أيضاً ضرورة.

⁶ Imaduddin Sukamto and Akhmad Munawari, *Tata Bahasa Sistematis*, ed. Shobron Jamila and Mahbub J, Revisi (Yogyakarta: Nurma Media Idea, 2007).

⁷ Susilahudin Putrawangsa, *Desain Pembelajaran*, ed. Uswatun Hasanah, Edisi 1 (Mataram: CV. Reka Karya Amerta, 2018). h.18

⁸ Putrawangsa. h.18

دخل تعلم اللغات الأجنبية إلى إندونيسيا منذ الحقبة الاستعمارية. حيث في ذلك الوقت حضر أحفاد النبلاء والنخبة الأصلية دروسًا في المدرسة الابتدائية في ظل الحكم الاستعماري الهولندي. من الدروس المطلوبة في المدارس تعلم لغة أجنبية. تعلم اللغة الأجنبية الأكثر شيوعًا المطبق في المدارس هو العربية والإنجليزية. اللغة العربية هي واحدة من العديد من اللغات في العالم التي لديها بنية نحوية صعبة. اللغة العربية هي جزء من عائلة سامية وترتبط ارتباطًا وثيقًا بالعبرية ، التي نشأت قبل عدة قرون من وصول الإسلام. هذه اللغة بما يتحدثون أكثر من أي لغة سامية أخرى. يتحدث بها أكثر من ٢٨٠ مليون شخص منتشرين في أجزاء من الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. بناءً على انتشارها الجغرافي ، فإن اللغة العربية عدة لهجات حتى لا يفهم بعضها البعض.⁹

نفس الشيء مع اللغة العربية. كلغة دولية ، تُستخدم اللغة الإنجليزية أيضًا في التعلم في المدرسة. يتم تدريس اللغة الإنجليزية حتى في سن مبكرة على أمل أن يتمكن الطلبة من فهم اللغة الإنجليزية والتواصل معها. ومع ذلك ، فإن قدرة الطلبة على التحدث باللغة الإنجليزية لا تزال منخفضة لأن التعلم المستخدم قديم وممل. بحيث يعتقد الطلبة أن اللغات الأجنبية صعبة ولا يمكن تعلمها في وقت قصير.¹⁰

في تعلم اللغة لا يمكن فصلها عن سلسلة من الحروف والكلمات والجمل. يمثل كل هيكل جملة معنى ووظيفة كل منها. بناءً على نمط الفاعل والمفعول ، يتم تقسيم الجمل إلى جزأين ، وهما الجملة المبنية للمعلوم والجملة المبنية للمجهول.¹¹ ومع ذلك ، فإن ما يتم تطويره ودراسته غالبًا في أنشطة التعلم هو الجملة المبنية للمعلوم بحيث تميل الجملة

⁹ Aulia Nisak, "Huruf Athaf Dalam Surat Al-Isra" (Universitas Negeri Semarang, 2017). h.20

¹⁰ Ach Munawi Husein, "Meningkatkan Penggunaan Kosakata Bahasa Inggris Dengan Menggunakan Tradisional Song Di Madrasah Ibtidaiyah Jauhar Ulum Situbondo," n.d., h.45

¹¹ Mila Dewi Kania, Intan Rembulan, and Nur Hizbullah, "Analisis Perbandingan Delesi Pada Verba Pasif (Fi'il Majhul) Antara Surah Al-Qiyamah Dengan An-Naba'," *Prosiding Seminar Nasional Linguistik Dan Sastra*, 2020. h.53

المبنية للمجهول إلى أن تكون أقل وضوحًا. تختلف الجملة المبنية للمجهول في ذكر لغتهم أيضًا على النحو التالي:

١. الجملة المبنية للمجهول في اللغة العربية

نائب الفاعل هو اسم مرفوع بعد الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية يحل محل
الفاعل المحذوف.^{١٢}

المثل : هُزِمَ العَدُوُّ

٢. الجملة المبنية للمجهول في اللغة الإنجليزية

تسمى الجملة المبنية للمجهول في اللغة الإنجليزية الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية . الجملة المبنية للمجهول في اللغة الإنجليزية هي بنية نحوية يكون فيها للاسم وظيفة كفاعل أو جملة متبوعة بفعل. لذلك ، الفاعل خارج الموقع ، بينما يحل المفعول محل الفاعل.^{١٣} المثل:

The enemy was defeated (هُزِمَ العدو)

من المثالين أعلاه ، هناك بعض الاختلافات اللافتة للنظر ، وبالتحديد من حيث بنية اللغة. تتكون الجملة المبنية للغة العربية من الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية ونائب الفاعل. بينما في اللغة الإنجليزية يكون الفاعل في الأول ويتبعه الفعل. وأوجه الشبه بينهما لا تذكر الفاعل. تثير أوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين صعوبات مختلفة في تدريس اللغة ، خاصة في تعليم الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية الذي لا يكون واضحًا للغاية. من هذه الصعوبات ، ولدت حلاً يستخدم لتعليم لغتين أو أكثر بأسلوب

¹² Fuad Nikma, *Panduan Lengkap Belajar Bahasa Arab*, ed. Yodi Indrayodi, 1st ed. (Jakarta: TUROS, 2020). h.52

¹³ Chinyere Amadi Scholastica, "Learning the English Passive Voice: Difficulties, Learning Strategies of Igbo ESL Learners and Pedagogical Implications," *International Journal of English and Literature* 9, no. 5 (2018): h.50, <https://doi.org/10.5897/ijel2018.1146>.

التحليل التقابلي. تم إجراء التحليل التقابلي من خلال مقارنة الجمل المبنية للمجهول باللغتين العربية والإنجليزية.¹⁴

ومع ذلك ، لن يكون للتحليل التقابلي تأثير كبير على الطلبة دون أن تكون مصحوبة بمفاهيم وتصميمات تعليمية مثيرة للاهتمام. ويرجع ذلك إلى صعوبة الترجمة من لغة إلى أخرى والتعلم المقدم في وحدات أو مواد تعليمية للطلبة يتعلق فقط بالأمثلة دون المصاحبة للمواد والصيغ للتغييرات. في الواقع ، الكتب هي المواد التعليمية الرئيسية لدعم أنشطة التدريس والتعلم للطلبة وكتوجيه للتطور الفكري للطلبة.¹⁵ لقد مرت الكتب أو المواد التعليمية المستخدمة سابقاً بعملية اختيار يتم فيها تنفيذ هذه العملية على قواعد اللغة والمفردات والمعنى والجوهر.¹⁶ بالإضافة إلى ذلك ، فإن المشاكل التي يتم مواجهتها هي أكثر تعقيداً لأن إيصال المواد في الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية لا يتم ذكرهما على نفس المستوى. وفقاً لمعايير تطبيق KMA رقم 183 لعام 2019 بشأن مناهج تعليم دين الإسلام واللغة العربية في المدارس ، يتم دراسة مادة الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية في المستوى النهائي في المدارس الثانوية. وفي الوقت نفسه ، وفقاً لمعيار المنهج 2013 ، يتم تدريس مادة الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية في المواد الإنجليزية في المستوى الثالث من المدارس المتوسطة. هذا هو أحد أسباب قيام الباحثة بتنفيذ تفاصيل التعلم التي يمكن أن يقبلها كلاهما.¹⁷

¹⁴ Rosita, "Analisis Konstratif Kalimat Dalam Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia Serta Implikasinya Pada Pemahaman Siswa Kelas XI Bahasa MAN 1 Kabupaten Bima" (Pascasarjana UIN Alauddin Makasar, 2018). h. 6.

¹⁵ Afifa Wijdan Azhari, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas VI Madrasah Ibtidaiyah," *Jurnal Penelitian Bahasa, Sasta, Dan Budaya Arab* 1, no. 2 (2018): h.126 , <https://doi.org/https://doi.org/10.17509/alsuniyat.v1i2.24360>.

¹⁶ *Ibid.*, h.130

¹⁷ Putrawangsa, *Desain Pembelajaran*. h. 6.

تصميم التعلم هو امتصاص من اللغة الأجنبية مما يعني الشرح أو وضع العلامات. ثم يتم تعريف تصميم التعلم على أنه عملية أو تقنية تجعل التوقعات تتحقق. تكاد تكون مبادئ تصميم التعلم مماثلة لعالم الهندسة المعمارية والصناعة من حيث السياق ، وهي:

١. التركيز على احتياجات المستخدم

٢. تم في عملية متماسكة

٣. يهدف إلى زيادة فاعلية وكفاءة المنتج بحيث تكون المنتجات الصادرة ذات جودة أعلى

٤. تأثير على النتائج الطويلة.

من المشاكل التي تتطور في التعليم ضعف عملية التعلم. لا يتم توجيه الأطفال لتطوير مهارات التفكير بعدة طرق. يضطر دماغ الطفل إلى تذكر وتخزين المعلومات المختلفة دون أن يقود إلى فهم المعلومات المتعلقة بالحياة اليومية. في غضون ذلك ، وفقاً للقانون رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ بشأن نظام التعليم على أن "التعليم هو جهد واع ودرس حتى يتمكن الطلبة من تطوير إمكاناتهم بنشاط للحصول على القوة الروحية الدينية ، وضبط النفس ، والشخصية ، والذكاء ، والشخصية النبيلة ، والمهارات التي يحتاجون إليها أنفسهم والمجتمع والأمة والبلد.^{١٨}

بسبب الوصف أعلاه ، يستخدم خبراء التعليم والمعلمون مصطلح التصميم النبيل لاستكشاف عملية أو نشاط تعليمي منظم لاحتياجات الطلبة. من بعض الأوصاف أعلاه ، يهتم الباحثة بأخذ بحث حول التحليل التقابلي بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية وتصميم تعليمه.

ج. تركيز البحث

¹⁸ Wina Sanjaya, *Strategi Pembelajaran*, 1st ed. (Bandung: Kencana, 2006). h.2-3

بناءً على الخلفية أعلاه ، فإن تركيز هذا البحث هو " التحليل التقابلي بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية وتصميم تعليمه ". بحيث يكون التركيز الفرعي لهذا البحث هو:

- ١ . دراسة الفروق والتشابه بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية على أساس نظام التحليل التقابلي.
- ٢ . تحديد تصميم التعليم الفعال لاستخدامه في تعلم الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية

د . مشكلات البحث

- بناءً على الخلفية أعلاه ، تتضمن صياغة المشكلة التي سيتم دراستها ما يلي:
- ١ . ما التشابه و الاختلاف الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الانجليزية ؟
 - ٢ . وما هي الصعوبات والأخطاء التي تظهر في اللغة؟
 - ٣ . وما هو التصميم التعليمي؟

هـ . أهداف البحث

- بناءً على صياغة المشاكل القائمة. لذا فإن الأهداف من هذا البحث هو:
- ١ . تحليل الفروق والتشابه بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية
 - ٢ . ملاحظة الصعوبات والأخطاء في اللغة
 - ٣ . تعريف التصميم التعليمي الفعال للفعل المبني للمجهول في اللغة العربية.

د . فوائد البحث

- ١ . الفوائد النظرية
- (أ) كمصدر مرجعي موثوق لأبحاث أخرى أو مشاهدة

ب) من المتوقع أن تضيف نتائج هذه الدراسة نظرة ثاقبة ومعرفة ، خاصة للباحثة نفسها ، وكذلك للقراء ، وخاصة طلبة اللغة العربية.

ت) لتسهيل نقل المواد العربية المتعلقة بالقواعد العربية ، خاصة فيما يتعلق ب الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية .

٢. الفوائد العملية

أ) زيادة المعرفة بالكنوز من الناحية العلمية وزيادة المراجع للمصنفات العلمية في مكتبة الجامعة

ب) تنفيذ تصميم تعليمي فعال لتعلم الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية

ز. الدراسات السابقة

الرقم	الموضوع	منهج البحث	التشابه	الفرق
١	البحث لمفتاح الرحيم (٢٠١٣) بعنوان " التحليل التقابلي للأندونيسية والعربية على أساس الكلمات والأرقام والشخصيات" ^{١٩}	النهج النظري المستخدم هو التزامن التقابلي المستمر. بينما تستخدم منهجية الدراسة الوصفية المقارنة	يناقش مقارنة الكلمات والجمل من اللغتين مع دراسة التحليل التقابلي	موضوع دراسته هو علم التشكل وليس التركيب

¹⁹ Miftahur Rohim, "Analisis Konstratif Bahasa Indonesia Dan Bahasa Arab Berdasarkan Kata, Jumlah, Persona" (Universitaas Negeri Semarang, 2013).

<p>أما الطريقة المستخدمة في هذه الدراسة فهي مختلفة وهي استخدام أساليب التحليل الوصفي</p>	<p>يستخدم التحليل التقابلي كائنات لغوية متشابهة ، وهي العربية والإنجليزية. تشير الدراسة البحثية إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية</p>	<p>منهج دراسة الأدبية مع تحليل طريقة تحليل البيانات الوصفية</p>	<p>البحث للأخت نيني بوسواتي بعنوان " (٢٠١٧) التحليل التقابلي للفعل المبني للمجهول باللغة العربية والإنجليزية وتطبيقها في تعلم اللغة العربية"^{٢٠}</p>	<p>٢</p>
<p>تختلف اللغات التي تم تحليلها ولا تصمم التعليم</p>	<p>طريقة البحث المستخدمة في الدراسة البحثية هي التحليل التقابلي</p>	<p>منهج دراسة الأدبية</p>	<p>البحث مسداواتي بعنوان " (٢٠١٨) التحليل التقابلي لتراكيب الجمل في اللغة العربية واللغة الإنجليزية"^{٢١}</p>	<p>٣</p>

²⁰ Neni Puspawati, "Analisis Konstratif Kalimat Fi'il Majhul Dalam Bahasa Arab Dan Dalam Bahasa Inggris Serta Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab" (IAIN Purwokerto, 2017).

²¹ Misdawati, "Analisis Konstratif Struktur Kalimat Bahasa Arab Dan Bahasa Bugis" (UIN Alauddin Makasar, 2018).

ح. منهج البحث

١. منهج الحث

البحث الذي أجرته الباحثة هو تصميم بحث نوعي غرضه ليس متجدرًا فقط في الحياة والأحداث التي تحدث في المجتمع. يشرح باتا رابانا في كتابه أن البحث النوعي متضمن في البحث الطبيعي. يتم دائمًا تنفيذ هذه الغرائز الطبيعية ، بشكل منطقي تمامًا ، في بيئتها الطبيعية ، لأن السياق ضمني جدًا بمعنى أن أداة البحث هي الإنسان نفسه.^{٢٢} بالإشارة إلى شتراوس وكورين ، فإن البحث النوعي هو بحث يتم إجراؤه بدون إجراءات إحصائية أو تحديد كمية. ينص بونجين في كتابه على أن البحث النوعي هو بحث يتمتع بمستوى أعمق من النقد لجميع عمليات البحث. يتم توجيه الباحثين للتفكير بشكل استقرائي للعثور على ما هو التركيز ، مما يؤدي في النهاية إلى إنتاج منتج يمثل الإجابة على البحث ، وهو التحليل الاستقرائي.^{٢٣} تم إنشاء هذا البحث من البيانات والمعلومات التجريبية التي تضييق نطاق التركيز.^{٢٤} تركز الباحثة على دراسة التحليل التقابلي بين الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية وما كيفية تصميم التعليم المناسب لكليهما. تم الحصول على هذه الدراسة من أسلوب التحليل التقابلي ، حيث تصف هذه الدراسة أوجه التشابه والاختلاف بين اللغة الأولى واللغة الثانية المراد تحليلها.

طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث هي الدراسة التوثيقية. اقتبس ناتالينا من بونجين ، فإن طريقة التوثيق هي إحدى طرق البحث الاجتماعي المستخدمة لتتبع البيانات التاريخية. وفي الوقت نفسه ، صرح سوجيونو أن المستند عبارة عن سلسلة

²² Burhan Bungin, *Penelitian Kualitatif*, ed. Jeffry, 2nd ed. (Jakarta: Pranada Media Group, 2011).

²³ Ibid. h. 87

²⁴ Zuchri Abdussamad, *Metode Penelitian Kualitatif*, ed. Patta Rapana, Edisi 1 (Makassar: Syakir MEdia Press, 2021).

من الأحداث في شكل ملاحظات أو رسومات أو عمل ضخم لشخص ما.^{٢٥} بالإضافة إلى ذلك ، فإن دراسة التوثيق هي طريقة للعثور على البيانات المتعلقة بالحالات في شكل ملاحظات ، ونصوص ، وكتب ، ورسائل ، وكتابات ، ومحاضر اجتماعات ، وجداول أعمال ، وأرشيفات ، وغيرها بما في ذلك المستندات التي كتبها الموضوع نفسه ، مثل السير الذاتية ، والمجلات ، واليوميات ، والرسائل ، ومقاطع الفيديو ، والصور ، إلخ.^{٢٦}

٢. البيانات و مصادرها

البيانات في الأساس عبارة عن مجموعة من المعلومات أو المعلومات من شيء يتم الحصول عليه من خلال الملاحظة أو البحث. البيانات التي تم جمعها مقسمة إلى أنواع ومصادر. البيانات التي تُستخدم غالبًا في الدراسة هي بيانات نوعية وكمية. في هذه الحالة ، يأخذ المؤلف البيانات النوعية بناءً على الدراسات ، وليس البيانات المقدمة عددًا.

يمكن الحصول على البيانات بناءً على المصدر ، والتي يتم جمعها في قسمين ؛ وهي البيانات الأولية والبيانات الثانوية. البيانات الأولية هي بيانات أصلية ومباشرة تُستخدم كهدف للبحث ، بينما البيانات الثانوية هي البيانات التي تشير إلى المعلومات التي تم جمعها من المصادر التي تمت معالجتها.

(أ) يتم استخدام البيانات الأولية من قبل المؤلف لإكمال هذه الدراسة ، وهي:

(١) هنري جوتنور تاريجان ، تدريس التحليل البناء للغة في ٢٠١٩

²⁵ Natalina Nilamsaari, "Memahami Studi Dokumen Dalam Penelitian Kualitatif," Wacana 13 (2014): h.178.

²⁶ Nurul Ulfatin and Teguh Triwiyanto, *Metode Penelitian Kualitatif Untuk Keguruan & Pendidikan*, ed. Winny Rachmayanti (Malang: Erlangga, 2021). h.84.

٢) كتاب اللغة العربية لمنهج ٢٠١٣ وزارة الدين بجمهورية إندونيسيا عام

٢٠١٦

ب) بيانات ثانوية

- ١) الدليل الكامل لعلوم اللغة العربية في اللغة العربية ترجمة من فؤاد نعمة
 - ٢) آخ كارديمين ، قواعد اللغة الإنجليزية الأساسية ، ناشر مكتبة الطلبة
 - ٣) بلونير سينورات. قواعد اللغة الإنجليزية التواصلية (الأزمة - الصوت السليبي). ميدان ٢٠١٦
 - ٤) علي مدلوفير. تصميم تعليمي مبتكر. عام ٢٠١٥
 - ٥) عبد الرحمن. أساليب اللغة العربية والتعلم. ٢٠٢١
- بالإضافة إلى ذلك ، تستخدم المؤلفمة أيضًا المصادر الموجودة مثل المجالات والأطروحات والمقالات والمواقع الإلكترونية وغيرها كمصادر لبيانات البحث.

٣. تقنيات جمع البيانات

استخدمت تقنيات جمع البيانات في هذه الدراسة طريقة التوثيق. تتكون هذه الطريقة من جمع البيانات عن طريق تسجيل البيانات التي تم الحصول عليها من المجالات والكتب وصور وسائل التواصل الاجتماعي وأنشطة أخرى. وفقًا لديمياي ، فإن تقنية دراسة التوثيق هي طريقة لجمع البيانات من خلال الأرشيف بما في ذلك الآراء والنظريات والمقترحات والقوانين المتعلقة بالبحث.^{٢٧}

٤. تقنيات تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية فرز وتجميع البيانات بشكل منهجي مما تم الحصول عليه ، والتي يمكن أن تستند إلى المقابلات والملاحظات الميدانية والتوثيق عن طريق

²⁷ Iryana and Riski Kawasati, "Teknik Pengumpulan Data Metode Kualitatif" 4, no. 1 (2015): h.59.

تنظيم البيانات حسب الفئة ، وتقسيمها إلى عدة وحدات وفتات ، للوصول إلى الاستنتاجات. في البحث النوعي ، يتم تحليل البيانات التي تم الحصول عليها من مصادر مختلفة بقوة إبداعية وفكرية. يعد تحليل البيانات في البحث النوعي استقرارًا ، مما يعني أن التحليل الذي تم الحصول عليه سيتطور لاحقًا إلى نظرية من خلال تطوير الفرضيات.²⁸

في هذه الدراسة ، كان تحليل البيانات المستخدم هو تحليل المحتوى. وفقًا لنتائنا التي اقتبسها ويبر ، فإن تحليل المحتوى هو نهج بحثي للحصول على استنتاجات حقيقية من الكتب أو المستندات من خلال استخدام سلسلة من الإجراءات.²⁹ بالإضافة إلى ذلك ، تستخدم الكاتبة تقنيات التحليل التباين للحصول على أوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين. وفقًا لتاريخنا ، هناك أربع خطوات تم اتخاذها في دراسة تحليلية بناءً ، بما في ذلك ؛

أ) مقارنة بنية اللغتين الأولى والثانية من خلال التركيز على دراسة علم الأصوات والتشكيل والنحو والدلالات.

ب) التنبؤ بصعوبات التعلم والأخطاء اللغوية.

ت) اختيار مواد التدريس وفرزها والتأكيد عليها من الاختلافات في التركيب وصعوبات التعلم.

ث) اختيار طريقة لتقديم الدرس

وفي الوقت نفسه ، للحصول على نتائج البحث بناءً على أهداف البحث ، هناك العديد من الخطوات التي اتخذتها المؤلفة ؛ إنه:

أ) تحديد موضوع التحليل وأهدافه

ب) البحث عن مادة تحتوي على الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية والفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية من كتب أو مراجع أخرى

²⁸ Zuchri Abdussamad, *Metode Penelitian Kualitatif*. h.47.

²⁹ Nilamsaari, "Memahami Studi Dokumen Dalam Penelitian Kualitatif." h.180.

ت) مقارنة مستوى صعوبة الموضوعين

ث) القيام بإجراء التحليل التقابلي

ج) تلخيص نتائج التحليل

بالإضافة إلى إجراء التحليل التقابلي للفعل المبني للمجهول و الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية ، أضافت الباحثة أيضاً تصميمات تعليمية يمكن أن يستخدمها مدرسو اللغة. الخطوات المستخدمة هي كما يلي:

أ) تحديد أهداف التعلم

ب) تحديد النقاط التي يجب تحقيقها في التعلم

ت) صنع مادة عن الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية و الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية

ث) تطوير المواد التعليمية

ج) تحديد مناهج التعلم والاستراتيجيات والتقنيات ووسائل الإعلام ذات الصلة

ح) تلخيص التقييم ومخرجات التعلم

ك. منهجية كتابة البحث

من أجل الحصول على توجيه ووصف واضح لما هو مكتوب ، فإن ما يلي هو منهجية كتابة واردة في:

الباب الأول : المقدمة

إنه فصل يحتوي على نظرة عامة على الأطروحة ، بما في ذلك تأكيد العنوان والخلفية والتركيز البحثي والتركيز الفرعي وصياغة المشكلة وأهداف البحث وفوائده والدراسات البحثية السابقة ذات الصلة وطرق البحث ومنهجيات المناقشة.

الباب الثاني : الإطار النظري

يناقش الأساس النظري الذي يخدم كمرجع نظري في إجراء هذا البحث. يتم شرحه في هذا الفصل من خلال:

١. اللغة العربية ونطاقها
٢. التحليل التقابلي ، ويتضمن خلفية ظهوره ، وتعريفه ، وفرضيته ، ومبادئه.
٣. الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية
٤. اللغة الإنجليزية ونطاقها
٥. verb
٦. الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية
٧. التصميم التعليمي الذي يشمل الفهم والمبادئ والخصائص والوظائف ونماذج تصميم التعلم.

الباب الثالث : وصف موضوع البحث

هو فصل يحتوي على لمحة عامة عن موضوع البحث ، مصحوبة بعرض للحقائق والبيانات التي تدعم هذا البحث

الباب الرابع : تحليل البحث

هو جوهر البحث وهو الإجابة على صياغة المشكلة والتي تتكون من: التحليل التقابلي للفعل المبني للمجهول والفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية وكذلك نتائج البحث حول تصميم التعلم.

الباب الخامس: الاختتام

إنها خاتمة لسلسلة من المناقشات ، في كل من الفصول الأول والثاني والثالث والرابع. يحتوي هذا الفصل الخامس أيضًا على اقتراحات.

الباب الثاني الإطار النظري

أ. اللغة العربية

وفقاً للندوي ، فإن اللغة العربية هي جزء من اللغات السامية القديمة التي تطورت تماماً نحو القرن الثالث ، بينما شهدت اللغات الأخرى تراجعاً.³⁰ نقلاً عن روهيم بالفاروقي والفهمي ، اللغة العربية هي لغة يتم التحدث بها في الشرق الأوسط والتي تُعرف شعبياً باسم لغة الأكاد أو لغة البابليين.³¹ وفقاً لغيليني ورخماواتي ، فإن اللغة العربية هي جملة تستخدمها الدول العربية مثل المغرب والجزائر وموريتانيا وتونس وليبيا ومصر والسودان وجيبوتي والصومال والسعودية والكويت والبحرين وقطر والإمارات العربية المتحدة وعمان واليمن والأردن وسوريا والعراق ولبنان ، والغرض منها هو التعبير عن الأفكار والمشاعر.³²

هناك نوعان من اللغة العربية هما الفصحى والعامية. الفصحى هي مجموعة متنوعة من اللغات القياسية المستخدمة في الأمور الرسمية مثل الأعمال المكتوبة أو الدراسات الفكرية. بينما العامية هي اللغة المستخدمة للاحتياجات اليومية وتتطور في المجتمع الأوسع.³³ وصمة المجتمع حول تعلم اللغة العربية صعبة لأن اللغة العربية لها اختلافات في الجنس ، وهي المذكر والمؤنث والمفرد والمثنى والجمع. على الرغم من أن كل لغة لديها مستوى مختلف من الصعوبة والسهولة.³⁴ لإتقان اللغة العربية ، هناك حاجة لثلاثة عناصر

³⁰ Isra Mirdayanti, Najmuddin Abdul Safa, and Kaharuddin, "Analisis Konstratif Pembentukan Verba Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia Serta Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab," *Jurnal Ilmu Budaya* 6, no. 1 (2018). h.261

³¹ Miftahur Rohim and Imam Baehaqie, "Analisis Konstratif Bahasa Indonesia Dan Bahasa Arab Berdasarkan Kata, Jumlah, Dan Persona," *Jurnal Satra Indonesia* 2, no. 1 (2013): h.5.

³² Nisak, "Analisis Sintaksis Huruf Athaf Dalam Surat Al-Isra.", h.13.

³³ M Dzikrul Hakim, "Eksistensi Bahasa Arab Kontemporer," *Dinamika* 3, no. 2 (2018), <https://doi.org/https://doi.org/10.32764/dinamika.v3i2.314>. h.37

³⁴ Syaiful Mustofa, *Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Maliki Press, 2011). h.3

؛ وهي النطق السليم والمفردات وتركيب الجملة. اللفظ أو الصوت عنصر أولي يجب إتقانه لأن اللغة العربية لها خصائص عديدة تختلف عن الحروف الأخرى. وفقاً لأفندي ، فإن الحروف العربية هي عبارة عن حروف ، لأنها لا تتعرف على أحرف الحركة ويتم كتابتها من اليمين إلى اليسار. علاوة على ذلك ، تعد المفردات وتعلم المفردات باللغة العربية أحد العناصر التي يجب إتقانها من أجل اكتساب الكفاءة في التواصل. ذكر تاريكان أن المفردات هي كل الكلمات الموجودة في اللغة ، وثناء الكلمات التي يمتلكها المتحدثون ، والكلمات المستخدمة في مجال المعرفة ، وقوائم الكلمات المرتبة مثل القاموس مصحوبة بتفسيرات مختصرة وعملية. بعد أن يتقن المتحدث النطق والمفردات ، يجب أن يكون ترتيب الاتصال مصحوباً بالقواعد. تتكون القواعد أو ما يسمى التركيب من علوم النحو والصرف. وفقاً لأنطوان دحداح ، فإن النحو عبارة عن مناقشة للكلمات في جملة ، بينما يناقش الصرف بنية تكوين الكلمات.³⁵

في قواعد اللغة العربية ، هناك قواعد لا توجد في بعض الأحيان في اللغات الأخرى.

على النحو التالي:

- ١ . القواعد المتعلقة بالجنس (مذكر ومؤنث)
- ٢ . القواعد المتعلقة بعدد الأعداد (مفرد ومثنى وجمع)
- ٣ . القواعد المتعلقة بالزمن (ماض وحال ومستقبل)
- ٤ . القواعد المتعلقة ببناء وإعراب
- ٥ . القواعد المتعلقة بالضمير.³⁶

ب. التحليل التقابلي

- ١ . خلفية ظهور التحليل التقابلي

³⁵ Asriyah, "Waw Athaf Dalam Al-Qur'an (Analisis Makna Dan Fungsi)," *Diwan* 3 (2017). h.100

³⁶ Sukamto, Imaduddin and Munawari, *Tata Bahasa Sistematis*. h.152

ينشأ التحليل التقابلي نتيجة لتطور المقارنات بين اللغتين وثقافتهما. وبحسب باراجا ، هناك سببان لتطوير هذا التحليل ، أحدهما ؛ تقدم التحليل الوصفي المتزامن والنهوض بالدراسات حول نظرية نقل التعلم. يتيح تطوير اللغة المتقنة مع اللغة الهدف للخبراء تحديد أوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين. تطور هذا بسرعة في الخمسينيات والستينيات بسبب رأي فرايز وباراجا أن تعلم اللغة الفعّال ينتج عن ترتيب أوصاف اللغة الثانية مقارنة باللغة الأولى. بالإضافة إلى ذلك ، يظهر التحليل التقابلي أيضاً بناءً على الآراء التالية:

أ) أخطاء الطلبة في اللغة في التعلم ، الناتجة عن التداخل من اللغة الأولى إلى اللغة الثانية

ب) العناصر المتشابهة بين اللغة الأولى و اللغة الثانية لن تسبب صعوبات للطلبة في تعلم اللغة الهدف

ت) ستسبب العناصر المختلفة في اللغة الأولى و اللغة الثانية صعوبات في التعلم للطلبة.

ث) تم الحصول على العناصر المتشابهة والمختلفة بين اللغة الأولى و اللغة الثانية من نتائج المقارنة

ج) تصبح نتائج هذه المقارنات أساساً لمعرفة الصعوبات والأخطاء في التعلم.

ح) وبالتالي ، يمكن تصميم المواد التعليمية من خلال نقاط المقارنة أعلاه.³⁷

٢. تعريف التحليل التقابلي

وانطلاقاً من الجانب اللغوي يوضّح أن هناك دراستان تحليليتان هما التحليل التقابلي والتحليل المقارن. في التحليل التقابلي ، اللغات المعنية هي لغتان لا تعتمدان على أم واحدة ، على سبيل المثال الإندونيسية والعربية. أما التحليل المقارن، فإنه يشمل اللغات التي هي أم واحدة ، على سبيل المثال اللغات الإقليمية. في البداية ،

³⁷ Maria Dra Minowati, "Analisis Kontrastif," Bulletin Des Sociétés Chimiques Belges 53, no. March (2005): h.25-27.

كانت دراسة التحليل التقابلي فرعًا من علم اللغة التطبيقي بمفهوم منهجي وأنتج تعليمًا لغويًا وعلم المعاجم وعلم أمراض اللغة.³⁸ صرح كريدالكسانا أن التحليل التقابلي هو طريقة مترامنة في تحليل اللغة تظهر أوجه التشابه والاختلاف حول اللغات أو اللهجات التي سيتم استخدامها كمارسين في تعلم اللغة والترجمة. وبحسب جاكسون في شرح محمود أن تعريف الدراسات التحليلية يتم في مقارنة اللغات. وفي الوقت نفسه ، وفقًا لإيروان ، فإن دراسة التحليل التقابلي هي دراسة تُستخدم لتعليم كل من اللغات الأجنبية ، وكمدرس من الضروري معرفة الاختلافات والتشابهات بين الاثنتين. يقتبس نور من لونجاكير بعض أغراض التحليل التقابلي أي التعرف على الاختلافات المتناقضة بين لغتين أو أكثر.³⁹

بناء على كلمة من فيزيك " *constrative analysis may be roughly defined as subdiscipline of linguistic concerned with the comparison of two or more language or subsystems of languages in order to determine both the different and similarities between them.* " التحليل التقابلي هو فرع من فروع علم اللغة يهتم إلى حد ما بمقارنة لغتين أو أكثر من أجل تحديد الاختلافات والتشابهات بينهما.⁴⁰

كشف لادو في كتابه بعنوان " *Linguistic Across Cultures* " (1975) *on the assumption that we can predict and describe the pattern that will cause difficulty in learning, and those that will not cause difficulty, by comparing systematically the language and culture to .be learned with the native language and culture of the student* بالإضافة إلى ذلك ، وفقًا لبراون (1980) وإيليس (1986) ، هناك أربع خطوات يجب القيام بها وهي:

أ) وصف نظام أو عناصر اللغة الأولى واللغة الثانية

³⁸ Feliysianus Sanga, "Analisis Konstratif Mengatasi Kesulitan Guru Bahasa Di Provinsi Nusa Tenggara Timur," *Linguistika* 15, no. 28 (2008). h.12

³⁹ Wimutikan et al., "Analisis Konstratif Fungsi Kalimat Tunggal Bahasa Thai.," h.6.

⁴⁰ Ibid, h.8.

ب) اختيار النظام أو عناصر اللغة المراد مقارنتها
ت) مقارنة النظام أو عناصر اللغة من خلال وصف عناصر اللغتين قيد التحليل
ث) توقع نظام أو عناصر اللغة لأغراض تدريس اللغة في المدارس.⁴¹
تم تطوير مفهوم التحليل التقابلي بناءً على نظرية ليونارد بلومفيلد (١٨٨٧-١٩٤٩). قال بلومفيلد ، الذي طور عددًا من المفاهيم الجديدة بالإضافة إلى مفاهيم أستاذه دي سوسور ، من بين أشياء أخرى:

أ) كل لغة هي نظام كلام. لذلك ، يجب أن يكون لكل نطق في اللغة بنية. نظرًا لأن كل لغة لها بنية ، يجب البحث عن الكلام في كل لغة وتحليله من أجل تقسيمه. ويمكن الحصول على كل تجزئة من خلال IC (*Imidate*) *Constituete* = أقرب تحليل عنصر تابع).

ب) يجب أن يمثل الكلام المسجل للتحليل للسلوك في مكان ووقت معين. النظرية التي يجب تبنيها هي *S Behaviorism* بواسطة جحون برودوس وتسون.

الخطوة الأولى في استجابة الشخصيات لنظرية بلومفيلد من بين أمور أخرى:

١) بناءً على مفهوم "تحليل مستوى المكون وأقرب العناصر التابعة" شجع كينيث إل بايك على طرح مفهوم "تاجيميك" (١٩٤٧). تاجيميك هي مكونات الإنشاءات وهي مجموعات من العناصر والطبقة والدور والكمال.

٢) هناك العديد من العلوم الهجينة في مجال علم اللغة ، بما في ذلك: علم اللغة النفسي ، وعلم اللغة الاجتماعي ، وعلم اللغة الإثني ، وعلم اللغة العصبي ، وما إلى ذلك.

⁴¹ Indihadi, "Analisis Kontrastif Dalam Pembelajaran Bahasa Kedua.", h. 26.

٣) في مجال اللغويات التطبيقية ، وخاصة في مجال تدريس اللغة ، ظهرت
مناهج وطرق جديدة مختلفة ، مع السمات التالية: ج.ج فرايز
وروبرت لادو وويلجا ريفر ونيلسون بروكس وآخرين.^{٤٢}

٣. فرضية التحليل التقابلي

وفقًا لقاموس اندونيسيا ، فإن الفرضية هي شيء يعتبر صحيحًا لأسباب أو
للتعبير عن الرأي ، على الرغم من أن الحقيقة لا تزال في الأسفل. تنص فرضية
التحليل التقابلي على أن الصعوبات اللغوية التي يواجهها الطلبة ترجع إلى تداخل
نظام اللغة الأولى في اللغة الهدف.

مثال الكلمة:

Anak itu tertabrak mobil (أ)
The child was struck by a car (ب)

في الجملة الإندونيسية أعلاه ، ما يشير إلى شيء يقال أنه مبني للمجهول من
حيث بنية الفعل الذي يُعطى إضافة أولية (di-, ter-, ke-.) في كلمة (tertabrak)
مما يعني غير قصد. في هذه الجملة ، يعني أن الطفل قد صدمته سيارة أو اصطدمت
السيارة بغير قصد.

بينما في الجمل الإنجليزية المبنية للمجهول ، فقط (mengenal to be + past participle)
الذي يعتمد على وقت حدوثه (tenses) بشكل عام ، الفعل الرئيسي
(main verb) يجب أن يكون في صيغة المبني للمجهول past participle. في
الجمل المبنية للمجهول ، يتم تبديل فاعل الجملة مع المفعول ، بحيث يكون المفعول
في الأول. في جملة *The child was struck by a car* هناك أوقات لا تكون فيها

⁴² Ibid, h.16.

الترجمة إلى الإندونيسية في جمل المبنية للمجهول ، وهذا ما يجعل من الصعب على الطلبة تفسير الكلمة التي يجب أن تبدأ بها , di- ter, أو ke-⁴³.

يشير اكتساب اللغة الثانية إلى تعليم أو تعلم لغة أجنبية. هناك ثلاثة عوامل أساسية لاكتساب لغة ثانية ، وهي الأشخاص الذين يقومون بتدريس اللغة ، والأشخاص الذين يتفاعلون باستخدام اللغة ديناميكياً ، والأشخاص الذين يستجيبون للغة. اكتساب لغة ثانية هو في الواقع نفس اكتساب اللغة لدى الأطفال والذي يركز على اللغة الهدف.⁴⁴ بالإضافة إلى ذلك ، فإن الاختلاف في صعوبة اللغتين هو الخلفية لظهور صعوبات التعلم التي يعاني منها الطلبة. أدت هذه الصعوبات بعد ذلك إلى ظهور فرضية التحليل التقابلي تتكون من فرضية قوية وفرضية ضعيفة. تستند الفرضية القوية على الافتراضات الخمسة التالية:

أ) السبب الرئيسي للصعوبات والأخطاء في تعلم اللغة هو الانحراف عن قواعد اللغة الأم.

ب) تحدث صعوبات التعلم بسبب الاختلافات في بنية اللغة الأم واللغة الثانية.

ت) كلما زادت الاختلافات بين اللغتين ، زادت صعوبات التعلم.

ث) هناك حاجة للاختلافات في بنية اللغة للتعويض بصعوبات التعلم والأخطاء اللغوية.

ج) يتم أخذ مواد تعليم اللغة من الاختلافات في اللغة الأولى والثانية والتي يتم ترتيبها من خلال التحليل التقابلي.

⁴³ Djuria Suprato, "Analisis Kontrastif Kalimat Pasif Bahasa Indonesia Dengan Bahasa Inggris," *Humaniora* 3, no. 1 (2012): h. 38, <https://doi.org/10.21512/humaniora.v3i1.3314>.

⁴⁴ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*, 10th ed. (Jakarta: ANGKASA, 1988). h.126-127.

من ناحية أخرى ، تنص الفرضية الضعيفة على أنه ليس كل أخطاء اللغة ناجمة عن التداخل ، ولكنها أيضًا مدفوعة بعوامل أخرى ، على سبيل المثال دور اللغة الأولى ليس كبيراً في تعلم اللغة الثانية.

٤ . مبادئ التحليل التقابلي

يقسم هاليداي مبادئ التحليل التقابلي إلى قسمين ، وهما الفحص المسبق ومقارنة أنماط معينة وليس اللغة ككل. من حيث المبدأ الأول، لا يمكن مقارنة كيفية عمل العديد من اللغات حتى نفحص كيفية عمل كل لغة. إذا أردنا استخدام لغتنا الأم كمواد مقارنة في تعلم لغة أجنبية ، فلا يكفي أن نكون قادرين على التحدث بلغتنا الأم فقط ، ولكن علينا أيضًا إتقان اللغة التي سنقارنها بها. في المبدأ الثاني ، قارن بين أحد العناصر باللغتين.⁴⁵

في كل مقارنة نتبع مراحل أناكون الثلاث التالية: أولاً ، وصف الخصائص التي سيتم مقارنتها من كل لغة ، أي شرح الموضوع ككل والذي يتضمن مصطلحات المعنى والوظيفة والسمات لهذه الخصائص. ثانيًا ، تأكد من إمكانية مقارنة الميزات. لهذا السبب ، يجب إظهار المكافئ السياقي مسبقًا مما يسمح بمقارنة هذه الخصائص. ومع ذلك ، إذا لم يظهر المعادل البنيوي في الترجمة ، فلا داعي للمقارنة بين الخصائص. وثالثًا ، بعد وصف أو وصف الخصائص المراد مقارنتها ، ومن الواضح أنه يمكن مقارنة هذه الخصائص ، فإن الخطوة التالية هي مقارنة خصائص اللغتين من خلال النظر إلى أوجه التشابه والاختلاف بينهما.

٥ . المطالب التربوية للتحليل التقابلي

تنشأ مطالب تحسين تدريس اللغة الأجنبية بسبب الصعوبات والأخطاء التي يواجهها الطلبة في تعلم لغة ثانية. تثير هذه المطالب أسئلة مثل "كيف تدرس لغة

⁴⁵ Suprato, "Analisis Kontrastif Kalimat Pasif Bahasa Indonesia Dengan Bahasa Inggris." h.34

أجنبية بكفاءة وفعالية؟". أناكون هو في الأساس إجابة السؤال. يكون الرد مصحوبًا بالخطوات التي يجب على الطلبة اجتيازها.⁴⁶

الخطوة الأولى هي مقارنة اللغة الأم أو B1 واللغة الثانية أو B2 التي سيتعلمها الطلبة الذين تتم مقارنتهم. هذه المقارنة بين اللغات تثير الجانب اللغوي. بدءاً من تدفق علم اللغة البنوي المؤثر في هذه المقارنة. ثم يتابعه التدفق اللغوي التوليدي المشهور بتعميماته اللغوية. أي كان التدفق اللغوي المستخدم ، فإن ما هو متوقع في النهاية هو الفرق بين B1 و B2 الذي سيتعلمه الطلبة.

الخطوة الثانية هي التنبؤ بصعوبات التعلم والأخطاء اللغوية أو الانتباه لها. جاءت نتائج مقارنة التراكيب اللغوية في شكل تحديد الفروق بين B1 و B2. بناءً على هذا التحديد ، يتم إعداد تقديرات صعوبات التعلم التي سيواجهها الطلبة في تعلم B2. صعوبة التعلم هذه هي أحد مصادر الأخطاء اللغوية. عندما يتعلق الأمر بتدريس اللغة الإندونيسية كـ B2 ، يمكن أن يكون مرتبطاً بأن الصعوبات والأخطاء اللغوية التي يعاني منها الأطفال سوندانيس تختلف عن تلك التي يعاني منها الأطفال من جاوا و بالي و توبا و كارو و بوكيس وما إلى ذلك.⁴⁷

تتعلق الخطوة الثالثة بكيفية ترتيب أو فرز المواد التعليمية. تؤدي مقارنة تراكيب اللغة إلى تحديد الاختلافات بين اللغتين. يعتبر هذا التحديد كأساس لتقدير الصعوبات اللغوية. يستخدم هذا كأساس لتحديد تسلسل أو ترتيب مواد تعليم اللغة الثانية. نظرًا لوجود اختلافات بين اللغتين الأولى والثانية ، فإن الكتب المدرسية الموحدة لجميع الطلبة في جميع المناطق في تعلم B2 لم تعد ذات صلة.

الخطوة الرابعة تتعلق بطرق نقل المواد. الطلبة الذين يدرسون في المستوى B2 لديهم بالفعل عادات معينة في لغتهم الأم. يجب التغلب على هذه العادة حتى لا تتعارض مع اللغة الثانية. يتم تقديم المواد التعليمية بطرق معينة منها:

⁴⁶ Tarigan, *Pengajaran Analisis Konstratif Bahasa*. h.9

⁴⁷ Ibid. h.10

- أ) تقليد
 ب) تكرار
 ت) تمرين ثابت
 ث) تقوية

تشير هذه الأنشطة إلى تحسين تدريس اللغة الثانية. بعبارة أخرى ، يتم الرد على مطالب بيدجوجيد للتحليل البناء من خلال عدد من الجهود لتحسين تدريس اللغة.⁴⁸

ج. الفعل

الفعل هو كل كلمة تدل على وقوع شيء في وقت معين. يُطلق على الفعل باللغة الإندونيسية أيضًا *kata kerja*. معجميًا ، كلمة "فعل" تعني العمل. تمامًا مثل الإندونيسي ، يمثل الفعل أيضًا وظيفة. ومع ذلك ، فإن الاختلاف بين الفعل في اللغة العربية مرتبط بوقت تنفيذ العمل. يتم شرح المعلومات المتعلقة بوقت تنفيذ الوظيفة بشكل مباشر من قبل الفعل ذي الصلة وفقًا للنموذج كالماضي ، أو المضارع ، أو الأمر.⁴⁹ في اللغة العربية ، هناك ٣ أنواع من الأفعال ، بمعنى:

٣. الفعل الماضي

الفعل الماضي هو فعل للماضي مما يعني قد وقع. على سبيل المثال كَتَبَ ، عَلِمَ ، دَرَسَ ، تَقَدَّمَ ، إلخ.⁵⁰

٤. الفعل المضارع

الفعل المضارع يعني وقوع الفعل في الحال أو المستقبل. على سبيل المثال يَكْتُبُ ، يَعْلَمُ ، يَدْرُسُ ، يَتَقَدَّمُ ، إلخ.⁵¹

⁴⁸ Ibid. h.11.

⁴⁹ Fuad Nikma, *Panduan Lengkap Bahasa Arab Ilmu Nahwu* (Jakarta: Tuross, 2020). h.3

⁵⁰ Abu Razin and Ummu Razin, *Ilmu Nahwu Untuk Pemula*, 2nd ed. (Program BISA, 2015). h.8

٥. فعل الأمر

فعل الأمر هو الفعل الذي يُطلب به القيام بشيء أو حدوث شيء بعد زمن التكلم، أو في المستقبل. على سبيل المثال أكتب ، إعلم ، أدرس ، تقدّم.^{٥٢}
من بعض علامات الفعل هي:^{٥٣}

١. بعد "قد" بمعنى حقًا

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۖ

٢. بعد "س" بمعنى في المستقبل

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ

٣. بعد "سوف" بمعنى في المستقبل

كَأَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

٤. آخره التاء التانيث بمعنى

قَالَتْ مَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ ۚ

ينقسم الفعل باعتبار الحاجة إلى المفعول به:^{٥٤}

١. الفعل اللازم

الفعل اللازم لا يحتاج إلى المفعول به. منطقيًا ، لا يحتاج هذا الفعل إلى مفعول

به في بنائه لأنه مثالي ولا يسبب التباسًا. على سبيل المثال قام وجلس.

٢. الفعل المتعدي

الفعل المتعدي هو الفعل يتطلب مفعول به أو بالإنдонيسية يسمى أيضًا kata

kerja transitif. على سبيل المثال كتب وأكل. منطقيًا ، هذه الجملة لا تزال

بحاجة إلى شرح ، ما هو نوع الكتابة؟ وماذا تأكل؟ ، لذلك هناك حاجة إلى المفعول

به حتى تصبح هذه الجملة جملة كاملة.

⁵¹ Ibid.

⁵² Ibid. h.8

⁵³ Ibid. h.11

⁵⁴ Ibid. h.12

ينقسم الفعل باعتبار مبني للمجهول والمعلوم:

١. الفعل المبني للمعلوم

الفعل المبني للمعلوم يعني الفعل الذي ذكر الفاعل أو الفعل الذي يعني العمل بشيء ما. مثلاً: يَفْتَحُ زَيْدٌ الْبَابَ.^{٥٥}

٢. الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية

الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية كما هو الحال مع الإندونيسية ، فإن تغيير الأفعال المبنية للمعلوم إلى أفعال مبنية للمجهول له صيغة. على سبيل المثال **memukul-dipikul, jatuh-terjatuh, menolong-ditolong, membersihkan-dibersihkan** ، إلخ. في الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية ، ينتج التغيير من الحرف الأول وهو الضامة وحرف قبل الأخير من الكسرة.^{٥٦} على سبيل المثال: كَتَبَ - كُتِبَ.

في القواعد العربية ، لا يذكر فاعل الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية بسبب وظيفته كمخفي للعيوب أو إزالة الفاعل.^{٥٧} ينقسم الفعل باعتبار حروفه:

١. الفعل الصحيح

الفعل الصحيح هو فعل خلصت حروفه المكونة من أحرف العلة وهي ألف وواو وياء. على سبيل المثال ، جَلَسَ ، كَتَبَ ، دَرَسَ ، قَرَأَ ، من بين جميع الأحرف لا تحتوي على الأحرف ألف ، وواو ، وياء.^{٥٨}

٢. الفعل المعتل

⁵⁵ Ibid. h.14

⁵⁶ Ibid. h.16

⁵⁷ Ibid. h.15

⁵⁸ Ibid. h.17

الفعل المعتل هو فعل تحتوي حروفه المكونة على بعض حروف العلة مثل "ألف" و "واو" و "ياء". على سبيل المثال قَامَ ، رَمَى ، صَامَ الثلاثة جميعها تحتوي على حرف العلة.⁵⁹

د. الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية

يصنف جوكو كينجونو الجمل إلى عدة أنواع ، بما في ذلك ؛ الجملة المبنية للمعلوم التي تُظهر المسند إليه على أنه الفاعل ، والجملة المبنية للمجهول حيث يكون المسند إليه هو الهدف ، والجمل الوسطى حيث يكون المسند إليه هو الفاعل والهدف ، والأخيرة هي جملة محايدة لا يتم تنظيمها كفاعل.⁶⁰ أوضح كوسوردونو أن الفعل عند النظر إليه من خلال وجود المفعول ينقسم إلى الفعل اللازم والمتعدي، وبناءً على وجود الفاعل ، ينقسم إلى قسمين ، الفعل المبني للمعلوم و الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية .⁶¹

الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية وثيق الصلة بنائب الفاعل. يقول غليبي أن بناء المجهول هو ترتيب لنائب الفاعل و الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية . نائب الفاعل هو إسم مرفوع لا يذكر فاعله. وبين أنور أن المفعول الذي لم يذكر فاعله يسمى مبني لمجهول أو نائب الفاعل ، أي الإسم الذي أصله مفعول ثم حذف فاعله والمفعول يحل محل الفاعل وإعرابه رفع ووضع بعد الفعل.⁶²

ينقسم الفعل باعتبار مبني للمجهول والمعلوم:

١. الفعل المبني للمعلوم

المثال : ضَرَبَ زَيْدٌ بَكْرًا

٢. الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية

⁵⁹ Ibid. h.18

⁶⁰ Mirdayanti, Safa, and Kaharuddin, "Analisis Konstratif Pembentukan Verba Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia Serta Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." h. 29

⁶¹ Ibid, h.32.

⁶² Zaenurrohman Arifin, "Naib Al Fail (Pro Agent) Dalam Al-Quran Surat Yusuf, Al Kahfi, Maryam, Taha, An Nur, Yasin, Dan Muhammad (Analisis Sintaksis)" (2020).

المثال : ضَرِبَ بَكْرًا

هناك شيء واحد يجب ملاحظته ، في قواعد اللغة العربية ، لا يمكن للجملة المبنية للمجهول ذكر الفاعل لأن وظيفة الجملة المبنية للمجهول في اللغة العربية هي إخفاء أو عدم ذكر الفاعل ، إما بسبب:

١ . الفاعل معروف

٢ . الفاعل غير معروف

٣ . تم إخفاء الفاعل عمدا.

القواعد في تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية :

١ . الفعل الماضي : ضم أوله وكسر ما قبل الآخر

٢ . الفعل المضارع : ضم أوله وفتح ما قبل الآخر

الجدول ٢.١ الفعل المبني للمعلوم والفعل المبني للمجهول في اللغة العربية

ثلاثي المزيد				ثلاثي الجرد			
المضارع		الماضي		المضارع		الماضي	
المجهول	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول	المعلوم	المجهول	المعلوم
يُفَعَّلُ	يُفَعَّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ				
يُفَاعِلُ	يُفَاعِلُ	فَوَعَلَ	فَاعَلَ	يُفَعَّلُ	يُفَعَّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ
يُفَعِّلُ	يُفَعِّلُ	أَفْعَلُ	أَفْعَلُ	يُفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ
يُتَفَعَّلُ	يُتَفَعَّلُ	تُفَعَّلُ	تَفَعَّلَ	يُفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ
يُتَفَاعِلُ	يُتَفَاعِلُ	تُفَوَعَلُ	تَفَاعَلَ	يُفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ
يُتَفَعِّلُ	يُتَفَعِّلُ	أُتَفَعَّلُ	أُتَفَعَّلُ	يُفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ
يُفْتَعَّلُ	يُفْتَعَّلُ	أُفْتَعَّلُ	أُفْتَعَّلُ	يُفَعَّلُ	يُفَعِّلُ	فُعِّلَ	فَعَّلَ
يُفَعَّلُ	يُفَعَّلُ	أُفَعَّلُ	أُفَعَّلُ				

الجدول ٢.٢ تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية

المجهول	المعلوم
قُتِلَ - يُقْتَلُ	قَتَلَ - يَقْتُلُ
ضُرِبَ - يُضْرَبُ	ضَرَبَ - يَضْرِبُ
فُتِحَ - يُفْتَحُ	فَتَحَ - يَفْتَحُ
عُلِمَ - يُعْلَمُ	عَلِمَ - يَعْلَمُ

يرتبط الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية ارتباطاً وثيقاً بنائب الفاعل. نائب الفاعل هو إسم مرفوع بعد الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية يحل محل الفاعل المحذوف. يحذف الفاعل أحياناً لأنه معروف ، أو لعدم معرفته ، أو لعدم الحاجة إلى معرفته.^{٦٣}

المثال : هُزِمَ العَدُوُّ

في بعض الحالات كان الفعل المتعدي له مفعول به واحد أو أكثر والفعل اللازم ليس له مفعول به:

١. الفعل المتعدي له مفعول به واحد: رفع مفعول به وأصبح نائب الفاعل
٢. الفعل المتعدي له مفعول به أكثر من واحد : رفع مفعول به أول وأصبح نائب الفاعل كان مفعول به آخر لا يزال في محل مفعول به.^{٦٤}

الجدول ٢.٣ تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية في الفعل المتعدي

⁶³ Nikma, *Panduan Lengkap Belajar Bahasa Arab*. h.52

⁶⁴ Ibid. h.53

المجهول	المعلوم
أُعْطِيَ النَّاجِحُ جَائِزَةً	أَعْطَى الْمَعْلَمُ النَّاجِحَ جَائِزَةً

٣. الفعل اللازم ليس له مفعول به : حذف فاعله

الجدول ٢.٤ تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في الفعل
اللازم

المجهول	المعلوم
يُتَنَزَّهُ فِي الْحَدَائِقِ	يَتَنَزَّهُ النَّاسُ فِي الْحَدَائِقِ

الفعل الذي ذكر فاعله يسمى الفعل المبني للمعلوم والذي لا يذكر فاعله يسمى

الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية .

١. الفعل الماضي

الجدول ٢.٥ تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة

العربية في الفعل الماضي

ضم أوله وكسر ما قبل الآخر	
المجهول	المعلوم

صَنَّعَ النَّجَّارُ الْأَثَاثَ	صَنَّعَ النَّجَّارُ الْأَثَاثَ
أَكْرَمَ الْمَعْلَمُ الْفَائِزَ	أَكْرَمَ الْمَعْلَمُ الْفَائِزَ

إذا كان أوله حرف التاء ضم الأول والثاني	
المجهول	المعلوم
تُسَلِّمَتُ الْجَائِزَةُ	تَسَلَّمَتُ سَعَادُ الْجَائِزَةَ
إذا كان قبل آخره حرف الألف ، ابدل ألف ياء وكسر حرف قبله	
المجهول	المعلوم
قِيلَ الْحَقُّ	قَالَ الشَّاهِدُ الْحَقَّ

٢. الفعل المضارع

الجدول ٢.٦ تغيير الفعل المبني للمعلوم إلى الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية في الفعل المضارع

ضم أوله وكسر ما فتح الآخر	
المجهول	المعلوم
تُسَرُّ الْعَيْنَانِ	تَسُرُّ الرَّهْمُ الْعَيْنَيْنِ
يُشَاهِدُ اللَّاعِبِينَ	يُشَاهِدُ النَّاسُ اللَّاعِبِينَ

إذا كان قبل آخره حرف الياء أو الواو ، ابدلهما ألفا
--

المجهول	المعلوم
يُبَاعُ الْقَطْنُ	يَبِيعُ الْفَلَّاحُ الْقَطْنَ
يُصَامُ رَمَضَانُ	يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ رَمَضَانَ

ينقسم نائب الفاعل الى أربعة أقسام:

١. إسم معرب
٢. إسم مبني (ضمير ظاهر، ضمير مستتر، أسم إشارة، إسم موصول)

الجدول ٢.٧ مثال نائب الفاعل

فُجِئْتُ بِزِيَارَتِكَ
فُجِئْتُ : تٌ ضَمِيرٌ ظَاهِرٌ مَبْنِيٌّ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ نَائِبٌ فَاعِلٌ

الْعَدُوُّ هُزِمَ
الْعَدُوُّ : مُبْتَدَأٌ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ
هُزِمَ : فِعْلٌ مَاضٍ مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُولِ وَنَائِبُ الْفَاعِلِ ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ تَقْدِيرُهُ أَنْتَ

يُحَاكِمُ هَذَا الْمَذْنِبَ
هَذَا : إِسْمٌ إِشَارَةٌ مَبْنِيٌّ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ نَائِبٌ فَاعِلٌ

كُنْفَى مَنْ بَجَحَ
مَنْ : إِسْمٌ مَوْصُولٌ مَبْنِيٌّ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ نَائِبٌ فَاعِلٌ

٣. مصدر مؤول من أن والفعل

الجدول ٢.٨ مثال نائب الفاعل

عُرِفَ أَنَّكَ مُجْتَهِدٌ
عُرِفَ اجْتِهَادُكَ

٤. مصدر صريح، ظرف متصرف أو جر ومجرور (إذا كان الفعل ليس له مفعول به)

الجدول ٢.٩ مثال نائب الفاعل

أُقْبِلَ إِقْبَالَ شَدِيدٍ
إِقْبَالٌ : مَصْنَدٌ وَ هُوَ نَائِبٌ فَاعِلٍ

إذا كان نائب الفاعل جمعا أو مثنى فكان فعله مفردا

ضُرِبَ الْوَلَدُ
ضُرِبَ الْوَلَدَانِ
ضُرِبَ الْأَوْلَادُ
ضُرِبَتِ الْبَنَاتُ

إضافة تاء تأنيث في الفعل المبني للمجهول في اللغة العربية سواء كمثل في الفعل

المبني للمعلوم

لُقِّبَتْ فَاطِمَةُ بِالرَّهْرَاءِ

لا توجد قاعدة أن نائب الفاعل واجب وقع بعد الفعل مباشرة. ويجوز بينهما كلمة أو أكثر تفارقهما.

يُقْصَدُ بِالْأَجْرِ كُلُّ مَا يُعْطَى لِلْعَامِلِ لِقَاءَ عَمَلِهِ
يُقْصَدُ : فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَبْنِيٌّ لِلْمَجْهُولِ
بِالْأَجْرِ : جَارٌّ وَ مَجْرُورٌ
كُلُّ : نَائِبُ فَاعِلٍ مَرْفُوعٌ بِالصَّمَةِ

هـ. اللغة الإنجليزية

اللغة الإنجليزية هي لغة عالمية تستخدم للتواصل في مختلف البلدان. يوفر عصر العولمة مع اللغة الإنجليزية كلغة دولية حرية اتصال غير محدودة لجميع الأشخاص من مختلف البلدان. في البداية ، لم تتطور اللغة الإنجليزية بسرعة. يُظهر التاريخ أنه قبل أن تعمل اللغة الإنجليزية في إنجلترا ، كانت اللاتينية قد أصبحت بالفعل اللغة الرسمية وأهم لغة حكومية في إنجلترا. بدأت عندما نجح كلوديوس في مواصلة كفاح يوليوس قيصر للسيطرة على البلاد. خلال ما يقرب من خمسمائة عام من الحكم الروماني في إنجلترا ، كانت هذه هي المدة التي استخدمت فيها اللاتينية في إنجلترا. بدأ عمل اللغة الإنجليزية حوالي ١٠٠٠ سنة بعد وصول المجموعات العرقية المختلفة ، وخاصة القبائل التوتونية التي كانت تعتبر "The Founders of The English Nation".⁶⁵

وفقاً لسيمييتو ، فإن تاريخ تطور اللغة الإنجليزية يتكون من أربع فترات ، وهي:

١. الفترة الإنجليزية القديمة (٤٥٠-١١٠٠ م)

⁶⁵ M Subiyati, "Bahasa Inggris, Tumbuh Mengglobal Dari Bahasa Tertindas Sampai Bahasa Kebutuhan Intelektual," Cakrawala Pendidikan 1 (1995): h.27.

من أصل قصيدة بيوولف ، قيل أن هناك هجوماً من قبل القبائل الجرمانية التي تحدثت الإنجليزية القديمة. تختلف اللغة الإنجليزية القديمة بالتأكيد عن اللغة الإنجليزية التي نستخدمها اليوم ، ولكن اللغة الإنجليزية القديمة هي سلف اللغة الإنجليزية المستخدمة في العصر الحديث.

في بداية القرن الخامس ، كان هناك انسحاب للجيش الروماني من إنجلترا ، وذلك لأن مركز الإمبراطورية الرومانية شهد تدهوراً وانحداراً بسبب مشاكل مختلفة مثل الاقتصاد والسياسة وهجمات القبائل الجرمانية. قبيلة جرمانية تتكون من الجوت والروايا والساكسونيين. على الرغم من أن القبائل الثلاث تأتي من مناطق مختلفة ، إلا أن لديهم نفس الثقافة تقريباً ولغاتهم هي نفسها تقريباً. في القرن السادس ، تلاشت القبائل الأنجلو سكسونية الغازية وظهرت مجموعات جديدة شكلت الممالك التي نعرفها باسم نورثمبيا ، وميرسيا ، وإيست أنجليا ، وكينت ، وإسيكس ، وساسكس ، وويسيكس. في الفترة الإنجليزية القديمة ، كان لانتشار المسيحية تأثير مهم على تطور الأدب والثقافة. يتم نشر الكثير من المعرفة من خلال الكنائس بحيث يستخدم النثر الكثير من اللغة التصويرية مثل أشكال الكلام والاستعارات وما إلى ذلك والتي ابتكرها ألدهيلم وبيدي وألكوين.⁶⁶

بصرف النظر عن النثر ، كانت الأعمال الشهيرة الأخرى في ذلك الوقت هي الشعر. في البداية ، انتشر الشعر في العصر الإنجليزي القديم عن طريق الكلام الشفهي ، ولكن بعد الكتابة ، تم تطوير الشعر في شكل أقصر من النثر ثم غناؤه ، وكانت إحدى القصائد الشهيرة في إنجلترا القديمة من أعمال بيوولف.⁶⁷

Hie dygel lond

⁶⁶ Suharno, "Periode Inggris Kuno (Old English) Dan Pertengahan (Middle English)," in Introduction to English Literature, 2007, h.70-75.

⁶⁷ Dewi Kejora, "Ejaan Bahasa Inggris Dalam Periode-Periode Inggris Kuno, Inggris Pertengahan, Dan Inggris Modern," n.d. h.2-3.

Waringeath, wulf-hleothu

Fregne fën-gelad.

Under naessa genipu

Flod under folden

Windinge naessas

Thaer fyrgen-stream

Nither gewiteth

Nis thaet fëor heonon

٢. فترة اللغة الإنجليزية الوسطى (١١٠٠-١٥٠٠م)

اللغة الإنجليزية الوسطى كما نعرفها ، على سبيل المثال ، استخدمها الشاعر تشوسر. بدأت هذه الفترة عندما هاجم ويليام ، دوق نورماندي (جزء من فرنسا الحديثة) إنجلترا وغزاها. ثم قسّم الغزاة علم اللغة إلى طبقات مختلفة. تستخدم الفرنسية للطبقات العليا مثل الحكام والشركات ، بينما تستخدم اللغة الإنجليزية للطبقات الدنيا. في القرن الرابع عشر ، بدأ استخدام اللغة الإنجليزية رسميًا بشكل سائد ، لكنها لم تفلت من إضافة المفردات الفرنسية.^{٦٨}

خلال هذه الحقبة ، تأثرت الأعمال الأدبية أيضًا باللغة الفرنسية. هناك ثلاثة أعمال أدبية تطورت في عصر اللغة الإنجليزية الوسطى ، وهي النثر والشعر والدراما. في الشعر هناك ثلاثة عناصر تسود ، وهي الحب والدين والواجب. بينما لا تزال الكتابة النثرية تستخدم اللاتينية. لذلك ، قام أستاذ في جامعة أكسفورد يدعى جون ويليف بترجمة الكتب المقدسة والنثر إلى اللغة الإنجليزية من خلال الترجمة الفرنسية

⁶⁸ Siminto, "Pengantar Linguistik," ed. Retno Purnama Irawati, 1st ed. (Semarang: Cipta Prima Nusantara Semarang, 2013), h.139.

أولاً. كان هذا بسبب احتجاج وليف ضد الكنيسة الرومانية التي أرادت أن يتمكن الجميع من قراءة الكتاب المقدس لأنه في ذلك الوقت كان الكتاب المقدس باللغة اللاتينية فقط وترجم إلى الفرنسية ، والتي كانت تستخدم في ذلك الوقت من قبل الطبقة العليا فقط. بالإضافة إلى الشعر والنثر ، ظهر الأدب الدرامي أيضًا في هذا العصر. في البداية نمت الدراما في الكنيسة كخطبة روحية تُلقى باستخدام اللاتينية. لكن مع مرور الوقت ، بدأت الدراما تتطور إلى عروض مأخوذة من الكتب المقدسة وأديت تدريجيًا باللغة الإنجليزية.⁶⁹

٣. اللغة الإنجليزية الحديثة المبكرة (١٥٠٠-١٨٠٠م)

قرب نهاية شعبية اللغة الإنجليزية الوسطى ، كان هناك تغيير كبير في نطق أحرف العلة الإنجليزية. أحد الأعمال اللغوية الشهيرة في هذا العصر هو مسرحية هاملت لشكسبير. خلال هذا الوقت أيضًا تطورت كتابة الكتب وطباعتها ، وأصبحت الهجاء والقواعد ثابتة بلهجة لندن ، وتم نشر أول قاموس إنجليزي في عام ١٦٠٤. تميز هذا العصر ببنية التهجئة والقواعد ووجود حروف العلة. تستمر اللغة الإنجليزية في التطور مع تأثير اللاتينية واليونانية. كتب الكتاب الإنجليز نصوصًا أدبية أثناء إجراء البحث باللغة اللاتينية. كان للاتفاقيات النحوية للغة الإنجليزية في القرنين السادس عشر والسابع عشر تأثير عميق على اللغة الإنجليزية القياسية الحديثة. يمكن لمعظم قراء اللغة الإنجليزية اليوم فهم النصوص المكتوبة في العصور الحديثة المبكرة.⁷⁰

٤. اللغة الإنجليزية الحديثة المتأخرة (١٨٠٠ - حتى الآن)

⁶⁹ Suharno, "Periode Inggris Kuno (Old English) Dan Pertengahan (Middle English).", h.89.

⁷⁰ Saepudin, *An Introduction to English Learning and Teaching Methodology*, 1st ed. (Yogyakarta: Trust Media, 2014).h. 9.

إن عصر اللغة الإنجليزية الحديثة والإنجليزية في العصور الوسطى مختلف بالتأكيد. كانت المفردات في أواخر العصر الحديث ترجع أكثر إلى عامل الثورة الصناعية واعتماد مفردات اللغة الأخرى بسبب ذروة الإمبراطورية البريطانية. في هذا العصر ، تم تعلم اللغة الإنجليزية باستخدام الأساليب الكلاسيكية ، مع التركيز بشكل أكبر على التحليل النحوي ، وحفظ المفردات ، والترجمة ، والخطاب ، وتمارين الكتابة. في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر ، تم تطوير هذه الطريقة واستخدامها في كل لغة تدريس تحت اسم قواعد النحو وطريقة الترجمة. بعد الاستعمار البريطاني ، أصبحت اللغة الإنجليزية هي اللغة السائدة في الولايات المتحدة وكندا وأستراليا ونيوزيلندا. بعد الحرب العالمية الثانية ، أصبحت اللغة الإنجليزية هي اللغة العلمية المهيمنة ، لتحل محل اللغة الألمانية. حتى الآن ، أصبحت القدرة على التحدث باللغة الإنجليزية ضرورة في عدد من مجالات العلوم والعمل والمهن مثل الطب وأجهزة الكمبيوتر ، وأصبحت اللغة الرسمية للأمم المتحدة.^{٧١}

٩. Verb

١. تعريف Verb

Verb أو باللغة العربية تسمى أيضًا الفعل. يجب أن تحتوي كل جملة إنجليزية على فعل واحد على الأقل. علامة وجود الفعل ، ما يتم تقديمه في الجملة لن يكون بالتأكيد مثاليًا. فيما يتعلق بهذا الفعل ، بعض التعاريف للفعل ، وهي:^{٧٢}

أ) الفعل هو كلمة تُظهر فعالاً أو كلمة عمل (action word)

أمثلة على النحو التالي:

To bring

To buy

⁷¹ Ibid, h.33.

⁷² Pauzan, *The Book of Complete English Grammar (Tata Bahasa Inggris Lengkap)* (Jakarta: PT Cipta Gading Artha, 2021). h.963.

To cry
To eat
To go
To sleep

ب) الفعل هو كلمة لا تُظهر فعلاً ولكنها تُظهر حالتها أو شكلها فقط (حالة الفعل) (state of being verb). أمثلة على النحو التالي:

To be (am, is, are)
To become
To have
To seem

٢. وظائف Verb

هناك العديد من وظائف الفعل بما في ذلك ما يلي:

أ) Full of verb (فعل كامل) ، فعل يستخدم للتعبير عن فعل ، على سبيل المثال^{٧٣}:

ب) Auxiliary Verb (الفعل المساعد) ، هو فعل يعمل كفعل مساعد في جملة لا تحتوي على جملة. من بينها to be, to do, to have, will, would, shall, should, can, could, may, might, etc. مثل مثال الجملة أدناه:^{٧٤}

I am a teacher
He can do it
May we come to your house?
You must go now

⁷³ Ibid. h.964

⁷⁴ Ibid. h. 965.

ت) Linking Verb (ربط الفعل) ، هو فعل يربط الفاعل باسم / ضمير ، أو
صفة تصف الفاعل ، على سبيل المثال:

Appear

Become

Feel

Get

Grow

٣. أنواع Verb

يمكن تصنيف الأفعال إلى عدة أنواع:

أ) باعتبار استخدامه ، ينقسم الفعل إلى ؛

١) Present tense (infinitive) ؛ الشكل الأول من الفعل أو الشكل

الأساسي للفعل.

٢) Past tense (preterite) ؛ الشكل الثاني أو الماضي من الفعل.

٣) Past participle ؛ الشكل الثالث من الفعل أو الشكل الماضي التام

للفعل.^{٧٥}

ب) باعتبار المفعول به ، ينقسم الفعل إلى ؛

١) Transitive verb : الفعل الذي يحتاج مفعولا به

٢) Intransitive verb : الفعل الذي لا يحتاج مفعولا به

ت) باعتبار وظيفته ، ينقسم الفعل إلى ؛

١) Full of verb : فعل يستخدم للتعبير عن فعل

٢) Auxiliary verb : فعل يعمل كفعل مساعد في الجمل التي ليس لها

فعل

⁷⁵ Ibid. h. 965.

٣) Linking verbs : فعل يربط اسم الفاعل / الضمير أو صفة تصف
الفاعل.

ث) باعتبار طريقة الكتابة ، ينقسم الفعل إلى ؛

١) Regular verb: الأفعال التي تخضع للقواعد التي يتم فيها إضافة
الشكل الماضي d- أو ed-

٢) Irregular verb: الأفعال التي لا تتوافق مع القواعد ، حيث لا تتم
إضافة الصيغة السابقة d- أو ed- ولكن يجب حفظها.^{٧٦}
فيما يلي قائمة جدول للأفعال الشاذة المقتبسة من قاموس كامبردج.

الجدول ٢.١٠ : الأفعال الشاذة

Verb 1	Verb 2	Verb 3
Arise	Arose	Arisen
Be	Was / Were	Been
Beat	Beat	Beaten
Become	Became	Become
Begin	Began	Begun
Bend	Bent	Bent
Bite	Bit	Bitten
Bleed	Bled	Bled
Blow	Blew	Blown
Break	Broke	Broken

⁷⁶ Ibid. h. 966

Bring	Brought	Brought
Broadcast	Broadcast	Broadcast
Build	Built	Built
Burn	Burnt	Burnt
Burst	Burst	Burst
Buy	Bought	Bought
Catch	Caught	Caught
Choose	Chose	Chosen
Come	Came	Come
Cost	Cost	Cost
Creep	Crept	Crept
Cut	Cut	Cut
Deal	Dealt	Dealt
Dig	Dug	Dug
Do	Did	Done
Draw	Drew	Drawn
Dream	Dreamt	Dreamt
Drink	Drank	Drunk
Drive	Drove	Driven
Eat	Ate	Eaten
Fall	Fell	Fallen
Feed	Fed	Fed
Feel	Felt	Felt
Fight	Fought	Fought
Find	Found	Found
Fly	Flew	Flown
Forbid	Forbade	Forbidden
Forget	Forgot	Forgotten
Forgive	Forgave	Forgiven
Freeze	Froze	Frozen
Get	Got	Got
Give	Gave	Given
Go	Went	Gone

Grow	Grew	Grown
Hang	Hung	Hung
Have	Had	Had
Hear	Heard	Heard
Hide	Hid	Hidden
Hit	Hit	Hit
Hold	Held	Held
Hurt	Hurt	Hurt
Keep	Kept	Kept
Kneel	Knelt	Knelt
Know	Knew	Known
Lay	Laid	Laid
Lead	Led	Led
Lean	Leant	Leant
Learn	Learnt	Learnt
Leave	Left	Left
Lend	Lent	Lent
Let	Let	Let
Lie	Lay	Lain
Light	Lit	Lit
Lose	Lost	Lost
Make	Made	Made
Mean	Meant	Meant
Meet	Met	Met
Pay	Paid	Paid
Put	Put	Put
Read	Read	Read
Ride	Rode	Ridden
Ring	Rang	Rung
Rise	Rose	Risen
Run	Ran	Run
Say	Said	Said
See	Saw	Seen

Sell	Sold	Sold
Send	Sent	Sent
Set	Set	Set
Sew	Sewed	Sewn
Shake	Shook	Shaken
Shine	Shone	Shone
Shoot	Shot	Shot
Show	Showed	Shown
Shrink	Shrank	Shrunk
Shut	Shut	Shut
Sing	Sang	Sung
Sink	Sank	Sunk
Sit	Sat	Sat
Sleep	Slept	Slept
Slide	Slid	Slid
Smell	Smelt	Smelt
Sow	Sowed	Sown
Speak	Spoke	Spoken
Spell	Spelt / Spelled	Spelt / Spelled
Spend	Spent	Spent
Spill	Spilt	Spilt
Spit	Spat	Spat
Split	Split	Split
Spoil	Spoilt	Spoilt
Spread	Spread	Spread
Spring	Sprang	Sprung
Stand	Stood	Stood
Steal	Stole	Stolen
Stick	Stuck	Stuck
Sting	Stung	Stung
Strike	Struck	Struck
Swear	Swore	Sworn

Sweep	Swept	Swept
Swell	Swelled	Swollen
Swim	Swam	Swum
Swing	Swung	Swung
Take	Took	Taken
Teach	Taught	Taught
Tear	Tore	Torn
Tell	Told	Told
Think	Thought	Thought
Throw	Threw	Thrown
Understand	Understood	Understood
Wake	Woke	Woken
Wear	Wore	Worn
Weep	Wept	Wept
Win	Won	Won
Write	Wrote	Written

الجدول ٢.١١ : الأفعال المنتظمة

Verb 1	Verb 2	Verb 3
Accept	Accepted	Accepted
Achieve	Achieved	Achieved
Add	Added	Added
Admire	Admired	Admired
Admit	Admitted	Admitted
Adopt	Adopted	Adopted
Advise	Advised	Advised
Agree	Agreed	Agreed
Allow	Allowed	Allowed
Announce	Announced	Announced

Appreciate	Appreciated	Appreciated
Approve	Approved	Approved
Argue	Argued	Argued
Arrive	Arrived	Arrived
Ask	Asked	Asked
Assist	Assisted	Assisted
Attack	Attacked	Attacked
Bake	Baked	Baked
Beg	Begged	Begged
Behave	Behaved	Behaved
Boil	Boiled	Boiled
Borrow	Borrowed	Borrowed
Brush	Brushed	Brushed
Bury	Buried	Buried
Call	Called	Called
Challenge	Challenged	Challenged
Change	Changed	Changed
Chase	Chased	Chased
Cheat	Cheated	Cheated
Cheer	Cheered	Cheered
Chew	Chewed	Chewed
Clap	Clapped	Clapped
Clean	Cleaned	Cleaned
Collect	Collected	Collected
Compare	Compared	Compared
Complain	Complained	Complained
Confess	Confessed	Confessed
Construct	Constructed	Constructed
Control	Controlled	Controlled
Copy	Copied	Copied
Count	Counted	Counted
Create	Created	Created
Cry	Cried	Cried

Cycle	Cycled	Cycled
Damage	Damaged	Damaged
Dance	Danced	Danced
Deliver	Delivered	Delivered
Destroy	Destroyed	Destroyed
Divide	Divided	Divided
Drag	Dragged	Dragged
Earn	Earned	Earned
Employ	Employed	Employed
Encourage	Encouraged	Encouraged
Enjoy	Enjoyed	Enjoyed
Establish	Established	Established
Estimate	Estimated	Estimated
Exercise	Exercised	Exercised
Expand	Expanded	Expanded
Explain	Explained	Explained
Fry	Fried	Fried
Gather	Gathered	Gathered
Greet	Greeted	Greeted
Guess	Guessed	Guessed
Harass	Harassed	Harassed
Hate	Hated	Hated
Help	Helped	Helped
Hope	Hoped	Hoped
Identify	Identified	Identified
Interrupt	Interrupted	Interrupted
Introduce	Introduced	Introduced
Irritate	Irritated	Irritated
Joke	Joked	Joked
Jump	Jumped	Jumped
Kick	Kicked	Kicked
Kill	Killed	Killed
Kiss	Kissed	Kissed

Laugh	Laughed	Laughed
Lie	Lied	Lied
Like	Liked	Liked
Listen	Listened	Listened
Love	Loved	Loved
Marry	Married	Married
Measure	Measured	Measured
Move	Moved	Moved
Murder	Murdered	Murdered
Need	Needed	Needed
Obey	Obed	Obed
Offend	Offended	Offended
Offer	Offered	Offered
Open	Opened	Opened
Paint	Painted	Painted
Park	Parked	Parked
Phone	Phoned	Phoned
Pick	Picked	Picked
Play	Played	Played
Pray	Prayed	Prayed
Print	Printed	Printed
Pull	Pulled	Puled
Punch	Punched	Punched
Punish	Punished	Punished
Purchase	Purchased	Purchased
Push	Pushed	Pushed
Question	Questioned	Questioned
Race	Raced	Raced
Relax	Relaxed	Relaxed
Remember	Remembered	Remembered
Reply	Replied	Replied
Retire	Retired	Retired
Return	Returned	Returned

Rub	Rubbed	Rubbed
Scold	Scolded	Scolded
Select	Selected	Selected
Smoke	Smoked	Smoked
Snore	Snored	Snored
Stare	Stared	Stared
Start	Started	Started
Study	Studied	Studied
Talk	Talked	Talked
Thank	Thanked	Thanked
Travel	Travelled	Travelled
Trouble	Troubled	Troubled
Type	Typed	Typed
Use	Used	Used
Visit	Visited	Visited
Wait	Waited	Waited
Walk	Walked	Walked
Want	Wanted	Wanted
Warn	Warned	Warned
Wink	Winked	Winked
Worry	Worried	Worried
Yell	Yelled	Yelled

ز . الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية

يتكون تقسيم الجملة حسب حسن وسارانيا من جزأين ، الجملة المبنية للمعلوم والجملة المبنية للمجهول. من ناحية أخرى ، قال ألكساندر إن الفاعل في الجملة المبنية للمعلوم هو الشخص أو الشيء الذي يقوم بالعمل. بينما في الجمل المبنية للمجهول ، يكون الفاعل هو الفعل أو الشيء الذي هو الهدف. أحد المكونات المهمة في صيغة المبني

للمجهول هو أن تكون أو تحصل أحياناً على صيغة المفعول السابقة للفعل الرئيسي
(*past participle*)^{٧٧}

يقترح دونورث أن الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية هو جملة تركز على
مفعول الجملة الفعالة بدلاً من الفاعل عندما يتم تغييرها إلى الجملة المبنية للمجهول.
تعريف آخر قدمته نوفيتا ، أن الجمل المبنية للمجهول هي إدخال أفعال تهدف إلى التأثير
على الفاعل. بمعنى آخر ، الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية هو جملة يتلقى فيها
الفاعل فعل الفعل.^{٧٨}

يصف الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية أو الجمل المبنية للمجهول العملية
الكاملة لحدث معين من وجهة نظر مختلفة.^{٧٩} بالإضافة إلى ذلك ، فإن الجمل المبنية
للمجهول هي تعبيرات جمل تصف الفاعل الذي يأتي من مفعول به. من بعض الآراء
المذكورة أعلاه ، يمكن استنتاج أن للمجهول عدة طرق لتشكيله:^{٨٠}

١ . يتم نقل المفعول به في الجملة المبنية للمعلوم إلى الفاعل في صيغة المبني للمجهول.

٢ . يمكن نقل الفاعل إلى نهاية الجملة

٣ . يتم تغيير الفعل الرئيسي إلى صيغة *participle*

مثال الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية :

١ . الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية في Simple Present Tense

⁷⁷ Sulisma Diana, "An Analysis of Student Difficulties In Using الفعل المبني للمجهول Of Simple Present Tense At The First Semester In The Twelfth Grade Of SMAN 1 Pagelaran In The Academic Year 2018/2019" (UIN Raden Intan Lampung, 2019). h.24

⁷⁸ Hasan Basri, "Students' Ability In Identifying الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية In Reading Texts," 2017, h.2

⁷⁹ Suprato, "Analisis Kontrastif Kalimat Pasif Bahasa Indonesia Dengan Bahasa Inggris." , h.294.

⁸⁰ Ardiyansyah, "Teaching And Learning الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية Of Simple Present Tense By Using Flashcard At The Eight Grade Of The Second Semester Of SMP Negeri 18 Bandar Lampung In 2016/2017 Academic Year," *Repository Uin Ril* (2019).

عندما تتغير الجملة المبنية للمعلوم في Simple Present Tense إلى صيغة المبني للمجهول ، يتغير مفعول به في الجملة المبنية للمعلوم إلى فاعل الجملة المبنية للمجهول. إذا كان المفعول به في الجملة المبنية للمعلوم هو objective pronoun ، فإنه في الجملة المبنية للمجهول يسمى subjective pronoun. يتم تغيير الفعل غير المحدد في الجملة المبنية للمعلوم إلى الفعل be الذي يطابق المفعول ، ثم يليه صيغة past participle. تتكون الجملة المبنية للمعلوم من مفعولين ، وهما المفعول المباشر و المفعول غير المباشر. يتم استخدام المفعول غير المباشر عمومًا كفاعل للمجهول ، لكنه يعتمد على وجهة النظر التي تقود.^{٨١} المثال:

- *They are recognized by Jim*
- *They are not recognized by Jim*
- *Are they recognized by Jim?*

٢. الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية في Present Progressive

إن استخدام المبني للمجهول Present Progressive مشابه Present Perfect في الجملة المبنية للمعلوم ، من حيث أن الفعل المبني للمجهول في اللغة الإنجليزية يعبر ويؤكد على فعل أو حدث سابق بدأ في الماضي ويستمر في الوقت الحاضر والذي تترتب على عواقبه آثار على الحاضر. أيضًا مثل present perfect active , present perfect passive ، يظهر بشكل متكرر في الجمل التي تعبر عن الخبرات والإنجازات.^{٨٢} المثال:

- *All the cookies have been eaten*
- *My homework has been submitted*

⁸¹ Bloner Sinurat, *Communicative English Grammar (Tenses-Passive Voice)* (Medan: STT HKBP Pematangsiantar, 2016). h.84

⁸² Betty Schramper Azar, *Fundamentals of English Grammar*, ed. Budijanto, Edisi Kedu (Jakarta: Binarupa Aksara, 2000). h.46

Language has been studied for many times •

My toes have been broken many times •

٣. الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية في Simple Past Tense

تشرح هذه المقالة تشكيل واستخدام simple past simple passive في اللغة الإنجليزية للتعبير عن المنفصلة والكاملة. كجملة نحوية ، يستخدم الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية المفعول كفاعل. Simple past passive هو شكل من أشكال الفعل الذي يشير إلى نشاط في الماضي. تم تكوينه من الفعل be + past participle^{٨٣}. المثال:

I was called then by Jim •

I was not called then by Jim •

Was I called then by Jim? •

فيما يلي بعض الأمثلة الأخرى التي تستخدم get + past participle:

I got attacked by Japanese lady beetles •

Did you get examined by a doctor? •

The dress got damaged in the wash •

We got shaken by the earthquake •

You got dealt a bad hand •

Your clothes got washed this afternoon •

٤. الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية في Past Progressive Tense

يتكون هيكل الجملة المبنية للمجهول في present perfect tense من subject + was/were + being + past participle + agent. يتم تشكيل الأفعال في الماضي المبني للمجهول التقدمي من خلال الشكل الماضي من الأفعال المتعدية ، والتي هي أفعال يمكن أن تأخذ مفعولاً ، ويمكن تصريفها في صيغة المبني للمجهول. نمط عبارة past progressive past هو كما يلي:

You were being trained for battle •

Lunch was being ordered for us •

⁸³ Ibid. h.56.

• *He was being called as a leade*
 • *You were being prepared for college*
 • *Resources were being decreased incrementally*
 كما هو الحال مع الأشكال المبينة للمجهول الأخرى ، يسمح بعض المتحدثين بتشكيل *past progressive passive* من خلال الشكل السابق لل *be+getting* على *past participle*. المثال:

- *I was getting thanked by the comiitte*
- *You were getting protected by bodyguard*
- *The envelope was getting sent to the leader*
- *We were getting awarded at the ceremony*
- *You were getting informed about the changes tonight*

٥. الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية في *Simple Future Tense* يتكون هيكل الجملة المبينة للمجهول في *simple future tense* من *agent+ past participle+ shall be + Subject*. لاحظ أنه مثل جميع التركيبات المبينة للمجهول ، فإن الأفعال متعددة فقط تسمح لكائن الجملة في ترتيب المفعول بتحريك الموضوع. نمط الجملة المبني للمجهول لصيغة *simple future tense* هو:

- *We shall be invited by audience.*
- *They will be judged by netizens*
- *He will be promoted as president by cityzen*

ح. التصميم التعليمي

١. تعريف تصميم التعليم

يعد التصميم أو التخطيط أمرًا مهمًا للشخص الذي سينفذ العمل. تصميم التعلم له معنى كنظام علمي ونظام وعملية في عملية التعلم المستمرة. التصميم في بيئة علمية هو شيء لتكون قادرًا على إظهار التطوير والتنفيذ والتقييم وتوفير مرافق خدمة

التعلم التي تدار على نطاق صغير وكبير على مستويات مختلفة. كنظام ، تصميم التعلم هو تطوير نظام التعلم ونظام تنفيذه بما في ذلك المرافق والإجراءات لتحسين جودة التعلم. تصميم التعلم هو ممارسة تجميع الوسائط وتكنولوجيا الاتصال والمحتوى للمساعدة في نقل المعرفة بشكل فعال بين المعلمين والطلبة. تحتوي هذه العملية على تحديد الحالة الأولية لفهم الطالب ، وصياغة أهداف التعلم ، وتصميم التعلم القائم على الوسائط للمساعدة في حدوث التحولات. من الناحية المثالية ، تستند هذه العملية إلى معلومات من نظرية التعلم التي تم اختبارها من الناحية التربوية ويمكن أن تحدث في عملية التعلم بين عمل الطلبة وتوجيه المعلم.^{٨٤} تعريف تصميم التعلم حسب الخبراء كما يلي :

أ) تصميم التعلم وفقاً ل ريكلوتح هو تنفيذ نظرية التعلم في شكل شبكة لتسهيل عملية التعلم للفرد.^{٨٥}

ب) ترتبط صياغة تصميم التعلم وفقاً ل روتويل وكازاناس بزيادة أداء الفرد وتأثيره على المنظمة.^{٨٦}

ت) صرح كاكي أن تصميم التعلم هو محاولة لدعم عملية تعلم الشخص ، حيث تتكون العملية نفسها من عدة مراحل وفترة زمنية طويلة إلى حد ما.^{٨٧}

ث) يفسر ديك وكاري تصميم التعلم على أنه نطاق جميع العمليات المنفذة في نهج النظم في شكل تحليل وتصميم وتطوير وتنفيذ وتقييم.

ج) يعرف سيلز وريتشي تصميم التعلم بأنه إجراء منظم يتضمن خطوات تحليل المطور وتصميمه وتطويره وتطبيقه وتقييمه.

⁸⁴ Putrawangsa, *Desain Pembelajaran.*, h.29-31.

⁸⁵ Ali Mudlofir, *Desain Pembelajaran Inovatif*, 1st ed. (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2015). (Jakarta: Rajawali Pers, 2017), h.33.

⁸⁶ Ibid

⁸⁷ Ibid., 33-34.

من بعض التعريفات المذكورة أعلاه ، يمكن أن نستنتج أن تصميم التعلم هو الخطوات أو الإجراءات المستخدمة في عملية التعلم على أمل أن التعلم سوف يعمل بشكل أكثر فعالية وتحقيق أقصى قدر من الإنجاز. تتكون هذه الخطوات من التحليل والتخطيط والتطوير والتنفيذ والتقييم.

٢. خصائص تصميم التعليم

خصائص تصميم التعليم هي المبادئ التي يقوم عليها التصميم ، بمعنى آخر ، يمكن أن تكون هذه الخصائص إما مزايا أو عيوبًا في التصميم التعليمي. فيما يلي خصائص تصميم التعلم:

أ) التركيز على الطلبة

وفقًا لسمالدينو ، يجب على مصممي التعليم التفكير مليًا في خصائص الطلبة. لأن كل طالب له خصائص أو شخصيات لا تتشابه مع بعضها البعض. تتكون هذه الاختلافات من:

(١) الخصائص العامة: تؤثر الطبيعة الداخلية للطلبة على إيصال المواد مثل

القدرة على القراءة ، والمستوى التعليمي ، والعمر ، والخلفية الاجتماعية.

(٢) القدرات الأولية أو المتطلبات الأساسية: القدرات الأساسية التي يجب

امتلاكها قبل أن يتعلم الطلبة قدرات جديدة. إذا كانت غير موجودة ،

فإن هذه القدرة الأولية هي في الواقع الرابط في سلسلة المحتوى أو إتقان

المادة وتصبح عقبة أمام عملية التعلم.

(٣) أسلوب التعلم: أسلوب التعلم هو جانب نفسي له تأثير على إتقان

القدرات أو الكفاءات. كيفية تقديم شيء ما ، والتحفيز ، والثقة بالنفس

، ونوع التعلم (لفظيًا ، ومرئيًا ، وتوليقيًا ، وما إلى ذلك).

ب) التفكير المنظومي

يتم تطبيق النهج النظامي على النحو الأمثل في تصميم التعلم كإطار ذهني.

تنسق الأنظمة والمكونات التي لها وظائف مختلفة مع بعضها البعض لتنفيذ

الأهداف التي تم البدء بها من قبل. هذا يدل على أن أنشطة التعلم إذا تم وصفها ستشكل نظامًا يعتمد فيه نجاح وفشل تنفيذه على المكونات أو الدوائر المعنية.

(ت) التكرارية والتجريبية

تنطبق الطبيعة التجريبية على كل نموذج تصميم تعليمي. يجب أن يكون النموذج قد خضع لسلسلة من الاختبارات ونتائج الدراسات من قبل الخبراء قبل نشره أخيرًا. بعبارة أخرى ، في الممارسة العملية ، يمكن للمستخدمين استخدام النموذج بشكل متكرر بهدف زيادة فعالية التعلم.⁸⁸

٣. نماذج تصميم التعليم

(أ) نموذج التعلم حسب بريجز

وفقًا لبريجز ، يركز نموذج التعلم على تصميم النظام مع أهداف المعلم. لأن المعلمين يعملون كمصممين للأنشطة التعليمية ومطورين تعليميين. فيما يلي خطوات نموذج بريجز التعليمي:

(١) تحديد الهدف

الخطوة الأولى التي يجب اتخاذها هي صياغة أهداف التعلم. يجب على المعلم كنقطة رئيسية تحديد الأهداف التي يجب على الطلبة تجاوزها.

(٢) تفاصيل الأهداف

ثم يتم تقسيم الأهداف التي تم تحديدها إلى نقاط بناءً على قدرات الطلبة.

(٣) صياغة الأهداف

ثم يتم ترتيب الأهداف التي أصبحت أوصافًا في أسئلة تحتوي على القدرات التي يمتلكها الطلبة في عملية التعلم.

⁸⁸ Mudlofir, *Desain Pembelajaran Inovatif*. h.34-35

٤) التحليل الموضوعي

بعد ذلك ، تتم مراجعة الأهداف مرة أخرى من خلال تحليل حالات الفشل التي يتم العثور عليها غالبًا ، ثم استبدالها بأهداف جديدة.

٥) إعداد تقويم مخرجات التعلم

ثم يقوم المعلم بإعداد تقييم بناءً على الأهداف التي تم التخطيط لها منذ البداية.

٦) مستوى الدراسة

توقع الأنشطة التي ستتم أثناء التعلم في الفصل.

٧) تحديد الأنشطة التعليمية

بعد تقدير الأنشطة التي سيتم تنفيذها ، سيقوم المعلم وفريق تطوير التعلم بتجميع وتحديد الوسائط وأنشطة التعلم والتقييم.

٨) مراقبة تنفيذ الأنشطة المخطط لها

ما يتم بعد ذلك هو أن يقوم المعلم بمراقبة الأنشطة التي تم التخطيط لها لتحديد النجاحات والفشل في الأنشطة التي تم التخطيط لها.

٩) التقييم التكويني.

في هذه الحالة ، يتم إجراء اختبار أو تقييم لتقييم ما إذا كان يمكن قياس نجاح التعلم ، وإذا كان هناك فشل ، فيمكن تقليبه من خلال إجراء سلسلة من المراجعات والتجارب.

١٠) التقييم الختامي

يتم إجراء هذا التقييم في المرحلة النهائية بعد تنفيذ السلسلة بأكملها.^{٨٩}

⁸⁹ Ibid. h.36-38

ب) نموذج التعلم بيلا إتش بانانتي

ينقسم التعلم وفقاً لبيلا إلى ست خطوات تعليمية ، على النحو التالي:

(١) صياغة الأهداف

تحديد ما يجب على الطلبة القيام به ، وما يجب تحقيقه بناءً على أنشطة تجربة التعلم الخاصة بهم.

(٢) تطوير الاختبارات

هذا هو إجراء اختبار أولي أو طرح أسئلة حول تجارب التعلم للطلبة ، وما تعلموه ، ومدى معرفتهم وقدراتهم.

(٣) تحليل أنشطة التعلم

القيام بصياغة عدة أشياء بناءً على أهداف التعلم بحيث يتم عرض هذه الأشياء بناءً على سلوك الطلبة وقدراتهم وإتقانهم.

(٤) تصميم النظم التعليمية

النظر في الطرق التي يجب القيام بها لضمان إتقان الطلبة للأنشطة التي يتم تحليلها.

(٥) تنفيذ الأنشطة

يتم بعد ذلك تجربة النظام الذي تم تصميمه ، سواء للحصول على نتائج تتوافق مع السلوك الذي تم تنفيذه من قبل الطلبة في صياغة الأهداف.

(٦) إجراء الإصلاحات.

ثم يتم استخدام نتائج الطلبة التي تم الحصول عليها من التقييم كرد فعل للنظام بأكمله ، بحيث يمكن إجراء التغييرات.^{٩٠}

⁹⁰ Ibid. h. 40-41

ت) نموذج التعلم PPSI

نموذج PPSI (إجراء تطوير النظام التعليمي) هو طريقة التسليم المستخدمة في منهج ١٩٧٦ للمدارس الابتدائية والاعدادية والثانوية والمدارس المهنية الأخرى. PPSI هو نهج يعطي الأولوية لأهداف واضحة في التعلم. يتماشى هذا المصطلح مع فهم PPSI كشبكة منظمة تتكون من عدد من المكونات المترابطة مع بعضها البعض. هناك خمس خطوات تعلم PPSI ، بما في ذلك:

- ١) صياغة الأهداف التعليمية
- الأهداف التعليمية هي تعريف يحتوي على القدرات أو السلوكيات التي يتوقع أن يحققها الطلبة بعد اتباع برنامج معين.
- ٢) تطوير أدوات التقييم
- بعد صياغة الأهداف ، تتمثل الخطوة التالية في تطوير اختبار تتمثل وظيفته في قياس مدى إتقان الطلبة للقدرات التي تمت صياغتها.
- ٣) تحديد الأنشطة التعليمية والموضوع
- قم بصياغة الأنشطة التي تتماشى مع أهداف التعلم ، وحدد الأنشطة التي لا يحتاج الطلبة إلى القيام بها ، وحدد الأنشطة التي لا يزال يتعين على الطلبة تنفيذها من خلال صياغة المواد التعليمية الرئيسية التي سيتم تقديمها للطلبة.
- ٤) تخطيط برنامج الأنشطة
- تطوير استراتيجيات لعملية التعلم من خلال صياغة الأدوار في أنشطة التدريس والتعلم بشكل منهجي وفقاً لشروط معينة.
- ٥) تنفيذ البرنامج
- إجراء الاختبارات التمهيدية التي تحدف إلى قياس قدرات الطلبة الأولية وفقاً للأهداف التعليمية ، وتقديم المواد التعليمية وفقاً لبرامج التعلم

بمساعدة طرق التدريس والوسائط ، وإجراء الاختبارات اللاحقة التي تهدف إلى معرفة نتائج التدريس التي تم إعطاؤها.⁹¹

(ث) نموذج التعلم IDI

يتكون (IDI) Intructional Development Institute من ثلاث مراحل

رئيسية ، وهي:

(١) مرحلة التحديد

تتكون مرحلة التحديد من تحديد المشكلات من خلال تلبية احتياجات الطلبة والتي تهدف إلى معرفة الظروف المثالية التي يريدها الطلبة في عملية التعلم وحل المشكلات ذات الخلفيات المختلفة وإجراء تحليل الاحتياجات وفرض المشكلات. يأخذ تحليل الخلفية في الاعتبار خصائص الطلبة والظروف والمصادر ذات الصلة.

(٢) مرحلة التطوير

في هذه المرحلة ، يجب أن تكون الأهداف والخطوات واضحة بحيث تتكيف مع المنهج المستخدم حتى يتمكن الطلبة من تحقيق الأهداف العامة والمحددة بشكل صحيح.

(٣) مرحلة التقييم.

في هذه المرحلة ، أول ما يجب فعله هو مرحلة التجربة التي تأخذ عينة من الجمهور والأصدقاء أنفسهم ، وتحليل النتائج يشمل الأهداف التي يمكن تحقيقها ، والطريقة المستخدمة مناسبة أم لا ، والخطأ في وضع أداة التقييم

⁹¹ Ibid. h. 42-43

ج) نموذج التعلم كيمب

- ١) الخطوة الأولى: تحديد الأهداف العامة. منهج ١٩٩٤ يسمى الأهداف الأساسية ، منهج ٢٠٠٤-٢٠٠٦ يسمى معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية ، بينما منهج ٢٠١٣ يسمى الكفاءات الأساسية والكفاءات الأساسية.
- ٢) الخطوة الثانية: القيام بإجراء تحليل لخصائص الطلبة. يهدف إلى ما إذا كان يمكنه متابعة برنامج التعلم.
- ٣) الخطوة الثالثة: تحديد الكفاءات والمؤشرات التي يتم التركيز عليها ، مما يؤدي إلى معرفة الطلبة بما يجب القيام به وكيفية القيام به.
- ٤) الخطوة الرابعة: تحديد الموضوع / المادة حسب المؤشرات.
- ٥) الخطوة الخامسة: إنشاء الاختبار الأولي ضروري لمعرفة إلى أي مدى يمكن للطلبة اجتياز المتطلبات.

- ٦) الخطوة السادسة: تحديد استراتيجية التعلم المناسبة.
- ٧) الخطوة السابعة: تحديد الوسائل التي تدعم أنشطة التعلم.
- ٨) الخطوة الأخيرة: إجراء تقييم.^{٩٢}

ج) نموذج التعلم ديك وكاري

- ١) وضع أهداف التعلم
 - ٢) تحديد ما يريد المعلم أن يفعل الطلبة في عملية التدريس والتعلم.
 - ٣) إجراء تحليل التعلم
- بعد معرفة أهداف التعلم ، فإن الخطوة التالية هي تحديد نوع التعلم ، ويجب تحليلها من أجل تحديد المهارات التي تتطلب من الطلبة إتقان المواد والخطوات الإجرائية.

⁹² Ibid. h.53-54

- ٣) التعرف على السلوك والخصائص الأولية
بالإضافة إلى تحليل المهارات وخطوات التعلم ، ما يجب القيام به هو
معرفة المهارات المحددة للطلبة.
- ٤) صياغة أهداف التعلم
بناءً على تحليل التعلم ، يجب على المعلم تجميع أسئلة محددة حول
المهارات التي سيكتسبها الطلبة عند إكمال عملية التعلم.
- ٥) تطوير عناصر الاختبار المرجعي للمعايير
علاوة على ذلك ، من المتوقع أن يقوم المعلم أو المتعلم بتجميع عناصر
التقييم التي يمكن أن تقيس قدرة الطلبة على تحقيق ما تم تضمينه في
الكفاءات الأساسية أو أهداف التعلم.
- ٦) تطوير استراتيجيات التعلم
بناءً على المعلومات الواردة أعلاه ، يجب أن يبدأ المعلم في تحديد
الاستراتيجيات التي سيتم استخدامها لبدء التعلم حتى يتمكنوا من تحقيق
الهدف النهائي من خلال النظر في أنشطة التعلم والجوهر والختام.
- ٧) تطوير واختيار المواد التعليمية
بعد تحديد استراتيجية التعلم ، ثم تحديد أنشطة تطوير واختيار مواد
التدريس التعليمية بما في ذلك الكتب وكتب الاختبار وكتيبات المعلم.
- ٨) تصميم وإجراء التقييمات التكوينية
يهدف هذا النشاط إلى إجراء سلسلة من التقييمات بهدف جمع البيانات
المستخدمة لتحديد كيفية تحسين التقنيات لخطة التعلم.
- ٩) مراجعة التعلم
يتم تحليل البيانات من التقييمات التكوينية في محاولة لتحديد الصعوبات
التي يواجهها الطلبة في تحقيق الأهداف وربط هذه الصعوبات ببعض
أوجه القصور في عملية التعلم.

١٠) إجراء تقييم تلخيصي

تعني هذه الخطوة إجراء تقييم شامل بدءًا من الاجتماع الأول وحتى الاجتماع الأخير.^{٩٣}

⁹³ Ibid., 56-58.

المراجع

- Abdurrochman. Bahasa Arab Dan Metode Pembelajarannya. Bandar Lampung: AURA, 2021.
- Abdussamad, Zuchri. Metode Penelitian Kualitatif. Edited by Patta Rapana. Edisi 1. Makassar: Syakir MEDIA Press, 2021.
- Ardiyansyah. "Teaching And Learning الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية Of Simple Present Tense By Using Flashcard At The Eight Grade Of The Second Semester Of SMP Negeri 18 Bandar Lampung In 2016/2017 Academic Year." Repository Uin Ril, 2019.
- Arifin, Zaenurrohman. "Naib Al Fail (Pro Agent) Dalam Al-Quran Surat Yusuf, Al Kahfi, Maryam, Taha, An Nur, Yasin, Dan Muhammad (Analisis Sintaksis)," 2020.
- Asriyah. "Waw Athaf Dalam Al-Qur'an (Analisis Makna Dan Fungsi)." Diwan 3 (٢٠١٧).
- Azar, Betty Schramper. Fundamentals of English Grammar. Edited by Budijanto. Edisi Kedu. Jakarta: Binarupa Aksara, 2000.
- Azhari, Afifah Wijan. "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Kelas VI Madrasah Ibtidaiyah Terbitan Karya Toha Putra." Jurnal Penelitian Bahasa, Sasta, Dan Budaya Arab 1, no. 2 (2018): 125–36.
<https://doi.org/https://doi.org/10.17509/alsuniyat.v1i2.24360>.
- Basri, Hasan. "Students' Ability in Identifying الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية in Reading Texts," 2017.
- Bungin, Burhan. Penelitian Kualitatif. Edited by Jeffry. 2nd ed. Jakarta: Pranada Media Group, 2011.
- Diana, Sulisma. "An Analysis of Student Difficulties In Using الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية Of Simple Present Tense At The First Semester In The Twelfth Grade Of SMAN 1 Pagelaran In The Academic Year 2018/2019." UIN Raden Intan Lampung, 2019.
- Dictionary, Cambridge. "Grammar and Vocabulary for First and First for Schools Irregular Verbs." Cambridge University Press, 2015.

<https://dictionary.cambridge.org/grammar/british-grammar/table-of-irregular-verbs>.

- Hakim, M Dzikrul. "Eksistensi Bahasa Arab Kontemporer." *Dinamika* 3, no. 2 (2018). <https://doi.org/https://doi.org/10.32764/dinamika.v3i2.314>.
- Hamka, Dinda Lestari, and Enung Mariah. "Analisis Faktor Kesulitan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Sekolah Madrasah Tsanawiyah Kelas Tujuh Di Kota Makassar" 1, no. 2 (2021): 196–205.
- Humairah, Nurulfadilah. "Efektivitas Discovery Learning Dalam Peningkatan Hasil Belajar Bahasa Arab Peserta Didik Kelas XI Di Madrasah Aliyah Pondok Pesantren Yasrib Watansoppeng." IAIN Parepare, 2020.
- Husein, Ach Munawi. "Meningkatkan Penggunaan Kosakata Bahasa Inggris Dengan Menggunakan Tradisional Song Di Mdrasah Ibtidaiyah Jauhar Ulum Situbondo," n.d., 40–50.
- Indihadi, Dian. "Analisis Konstratif Dalam Pembelajaran Bahasa Kedua." In *Analisis Konstratif*, n.d.
- Iryana, and Riski Kawasati. "Teknik Pengumpulan Data Metode Kualitatif" 4, no. 1 (2015): 56–79.
- Kania, Mila Dewi, Intan Rembulan, and Nur Hizbullah. "Analisis Perbandingan Delesi Pada Verba Pasif (Fi'il Majhul) Antara Surah Al-Qiyamah Dengan An-Naba'." *Prosiding Seminar Nasional Linguistik Dan Sastra*, 2020.
- Kejora, Dewi. "Ejaan Bahasa Inggris Dalam Periode-Periode Inggris Kuno, Inggris Pertengahan, Dan Inggris Modern," n.d.
- Konstratif, Analisis, Kalimat Sederhana, Bahasa Indonesia, D A N Bahasa, and Abdul Hamid. "No Title," 2014.
- Laily, Idah Faridah. "Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia Di SD/MI," 2012.
- Minowati, Maria Dra. "Analisis Konstratif." *Bulletin Des Sociétés Chimiques Belges* 53, no. March (2005): 25–27.
- Mirdayanti, Isra, Najmuddin Abdul Safa, and Kaharuddin. "Analisis Konstratif Pembentukan Verba Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia Serta Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." *Jurnal Ilmu Budaya* 6, no. 1.(٢٠١٨)

- Misdawati. "Analisis Konstratif Struktur Kalimat Bahasa Arab Dan Bahasa Bugis." UIN Alauddin Makasar, 2018.
- Mudlofir, Ali. *Desain Pembelajaran Inovatif*. 1st ed. Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2015.
- Mustofa, Syaiful. *Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Maliki Press, 2011.
- Nikma, Fuad. *Panduan Lengkap Bahasa Arab Ilmu Nahwu*. Jakarta: Tuross, 2020.
- .———. *Panduan Lengkap Belajar Bahasa Arab*. Edited by Yodi Indrayodi. 1st ed. Jakarta: TUROS, 2020.
- Nilamsaari, Natalina. "Memahami Studi Dokumen Dalam Penelitian Kualitatif." *Wacana* 13 (2014): 177–81.
- Nisak, Aulia. "Huruf Athaf Dalam Surat Al-Isra." Universitas Negeri Semarang, 2017.
- Pauzan. *The Book of Complete English Grammar (Tata Bahasa Inggris Lengkap)*. Jakarta: PT Cipta Gading Artha, 2021.
- Puspowati, Neni. "Analisis Konstratif Kalimat Fi'il Majhul Dalam Bahasa Arab Dan اللغة المبنى للمجهول في اللغة الانجليزية Dalam Bahasa Inggris Serta Implikasinya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab." IAIN Purwokerto, 2017.
- Putrawangsa, Susilahudin. *Desain Pembelajaran*. Edited by Uswatun Hasanah. Edisi 1. Mataram: CV. Reka Karya Amerta, 2018.
- Razin, Abu, and Ummu Razin. *Ilmu Nahwu Untuk Pemula*. 2nd ed. Program BISA, 2015.
- Rohim, Miftahur. "ANALISIS KONSTRATIF BAHASA INDONESIA DAN BAHASA ARAB BERDASARKAN KATA, JUMLAH, PERSONA." Universitas Negeri Semarang, 2013.
- Rohim, Miftahur, and Imam Baehaqie. "Analisis Konstratif Bahasa Indonesia Dan Bahasa Arab Berdasarkan Kata, Jumlah, Dan Persona." *Jurnal Satra Indonesia* 2, no. 1 (2013): 5.
- Rosita. "Analisis Konstratif Kalimat Dalam Bahasa Arab Dan Bahasa Indonesia Serta Implikasinya Pada Pemahaman Siswa Kelas XI Bahasa MAN 1 Kabupaten Bima." Pascasarjana UIN Alauddin Makasar, 2018.

- Saepudin. *An Introduction to English Learning and Teaching Methodology*. 1st ed. Yogyakarta: Trust Media, 2014.
- Sandi, Kurnia, Umami Rasyidah, Andri Donal. "An Analysis of Students' Ability in Using الفعل المبني للمجهول في اللغة الانجليزية at the Third Grade Students of MAS Kepenuhan," 2018, 1–9. <http://repo.stkip-pgri-sumbar.ac.id/id/eprint/6355/>
- Sanga, Feliysianus. "Analisis Konstratif Mengatasi Kesulitan Guru Bahasa Di Provinsi Nusa Tenggara Timur." *Linguistika* 15, no. 28. (٢٠٠٨)
- Sanjaya, Wina. *Strategi Pembelajaran*. 1st ed. Bandung: Kencana, 2006.
- Scholastica, Chinyere Amadi. "Learning the English Passive Voice: Difficulties, Learning Strategies of Igbo ESL Learners and Pedagogical Implications." *International Journal of English and Literature* 9, no. 5 (2018): 50–62. <https://doi.org/10.5897/ijel2018.1146>.
- Siminto. "Pengantar Linguistik." edited by Retno Purnama Irawati, 1st ed., 1–139. Semarang: Cipta Prima Nusantara Semarang, 2013.
- Sinurat, Bloner. *Communicative English Grammar (Tenses-Passive Voice)*. Medan: STT HKBP Pematangsiantar, 2016.
- Subiyati, M. "Bahasa Inggris, Tumbuh Mengglobal Dari Bahasa Tertindas Sampai Bahasa Kebutuhan Intelektual." *Cakrawala Pendidikan* 1 (1995): 17–27.
- Suharno. "Periode Inggris Kuno (Old English) Dan Pertengahan (Middle English)." In *Introduction to English Literature*, 1–75, 2007.
- Sukamto, Imaduddin, and Akhmad Munawari. *Tata Bahasa Sistematis*. Edited by Shobron Jamila and Mahbub J. Revisi. Yogyakarta: Nurma Media Idea, 2007.
- Suprato, Djuria. "Analisis Konstratif Kalimat Pasif Bahasa Indonesia Dengan Bahasa Inggris." *Humaniora* 3, no. 1 (2012): 290. <https://doi.org/10.21512/humaniora.v3i1.3314>.
- Syarofah, Alfatus, and Muhammad Yasin Fachtul Barry. *Bahasa Arab*. 1st ed. Jakarta: Direktorat Pendidik Madrasah, Direktorat Jenderal Pendidik Islam, Kementerian Agama Republik Indonesia, 2020.
- Tarigan, Henry Guntur. *Pengajaran Analisis Konstratif Bahasa*. 10th ed. Bandung: Angkasa, 2019.
- .———. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. 10th ed. Jakarta: ANGKASA, 1988.

Ulfatin, Nurul, and Teguh Triwiyanto. *Metode Penelitian Kualitatif Untuk Keguruan & Pendidikan*. Edited by Winny Rachmayanti. Malang: Erlangga, 2021.

Wimutikan, Mirantee, Yeti Mulyati, Andoyo Sastromiharjo, and Universitas Pendidikan Indonesia. "Analisis Konstratif Fungsi Kalimat Tunggal Bahasa Thai," 2018.

Zulhanan. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2014.